

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 12 agosto 2008



Aoste, le 12 août 2008

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Dipartimento legislativo e legale

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Département législatif et légal

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4112 a pag. 4117
INDICE SISTEMATICO da pag. 4117 a pag. 4124

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 4125
Atti assessorili 4135
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 4137
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 4141
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 4155

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 4185
Annunci legali 4186

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4112 à la page 4117
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 4117 à la page 4124

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 4125
Actes des Assesseurs régionaux 4135
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 4137
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 4141
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 4155

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 4185
Annonces légales 4186

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2008 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 11 luglio 2008, n. 301.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARNAD di terreni interessati dall'intervento denominato «adeguamento e ristrutturazione del sistema idrico fognario in frazione Echallod danneggiato dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000», in Comune di ARNAD.

pag. 4125

Decreto 11 luglio 2008, n. 302.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARVIER di terreni interessati dall'intervento denominato «allargamento strada comunale Fournier – La Crete», da realizzarsi nel Comune di ARVIER.

pag. 4126

Decreto 22 luglio 2008, n. 322.

Costituzione della Commissione regionale per i beni culturali per il quinquennio 2008/2012.

pag. 4127

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2008 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 301 du 11 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARNAD, des terrains nécessaires aux travaux de mise aux normes et de réaménagement des réseaux d'adduction d'eau et d'égouts, endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000, à Échallod, dans ladite commune.

page 4125

Arrêté n° 302 du 11 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARVIER, des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Fournier – La Crête, dans ladite commune.

page 4126

Arrêté n° 322 du 22 juillet 2008,

portant constitution de la Commission régionale des biens culturels au titre de la période 2008/2012.

page 4127

Decreto 23 luglio 2008, n. 323.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di arginatura del Torrente Marmore, nel tratto di confluenza nella Dora Baltea, con sistemazione delle aree in sponda sinistra – 1° lotto – in Comune di CHÂTILLON.

pag. 4128

Decreto 23 luglio 2008, n. 324.

Composizione della Commissione d'esame per il rilascio della qualifica agli allievi del progetto «MONT BLANC SAFETY 2008».

pag. 4130

Decreto 23 luglio 2008, n. 326.

Individuazione dei Comuni danneggiati dall'evento alluvionale del 29 e 30 maggio 2008

pag. 4132

Decreto 28 luglio 2008, n. 329.

Composizione della Commissione d'esame per il rilascio di attestato di specializzazione a conclusione del progetto FSE «Contabilità e bilancio annuale ed infrannuale» – cod. 75C301020ADL.

pag. 4133

Avis du Président de la Région réf. n° 27379/AGR du 16 juillet 2008,

portant dépôt à la maison communale de HÔNE du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière « Ayasse » dont le siège est situé dans ladite commune.

page 4134

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 16 luglio 2008, n. 9.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio tratti di linee aeree a 15 kV e relativo PTP «Suc» in Comune di LILLIANES – Linea n. 531.

pag. 4135

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 22 luglio 2008, n. 59.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo luglio 2008 novembre 2009.

pag. 4137

Arrêté n° 323 du 23 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'endiguement du tronçon du Marmore situé au confluent avec la Doire Baltée et de réaménagement des aires qui se trouvent sur la rive gauche dudit torrent (première tranche), dans la commune de CHATILLON.

page 4128

Arrêté n° 324 du 23 juillet 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de qualification aux élèves du cours relevant du projet « MONT BLANC SAFETY 2008 ».

page 4130

Arrêté n° 326 du 23 juillet 2008,

portant définition des communes endommagées par l'inondation qui a eu lieu les 29 et 30 mai 2008.

page 4132

Arrêté n° 329 du 28 juillet 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet FSE dénommé « Contabilité e bilancio annuale ed infrannuale » – code 75C301020ADL.

page 4133

Avviso del Presidente della Regione 16 luglio 2008, prot. n. 27379/AGR.

Deposito presso il municipio di HÔNE del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Ayasse», con sede nel comune di HÔNE.

pag. 4134

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 9 du 16 juillet 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de tronçons de la ligne électrique aérienne n° 531, à 15 kV, et du poste de transformation sur poteau « Suc », dans la commune de LILLIANES.

page 4135

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 59 du 22 juillet 2008,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période juillet 2008/novembre 2009.

page 4137

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 11 luglio 2008, n. 2919.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, della Società «LI TSACOLÉ D'AYAS SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AYAS, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 4137

Provvedimento dirigenziale 11 luglio 2008, n. 2920.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, della Società «ENERGIA & SALUTE SOCIETÀ COOPERATIVA AGRICOLA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 4138

Provvedimento dirigenziale 11 luglio 2008, n. 2921.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, di sei Società cooperative dall'Albo regionale delle cooperative sociali.

pag. 4139

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Decreto 18 luglio 2008, prot. n. 32600/SS.

Costituzione dell'elenco delle scuole non paritarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta, in applicazione del Decreto del Ministro della Pubblica Istruzione 29 novembre 2007 n. 263 concernente «Disciplina delle modalità procedurali per l'inclusione ed il mantenimento nell'elenco regionale delle scuole non paritarie, ai sensi dell'articolo 1bis, comma 5, del decreto legge 5 dicembre 2005 n. 250, convertito con modificazioni, dalla Legge 3 febbraio 2006 n. 27».

pag. 4140

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 1748 du 6 juin 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de Mme Veronica CELESIA et M. Ludovico COLOMBATI, en qualité de membres titulaires, et de M. Jean-Claude FAVRE, en qualité de

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 2919 du 11 juillet 2008,

portant immatriculation de la société « LI TSACOLÉ D'AYAS SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AYAS, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

page 4137

Acte du dirigeant n° 2920 du 11 juillet 2008,

portant immatriculation de la société « ENERGIA & SALUTE SOCIETÀ COOPERATIVA AGRICOLA », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

page 4138

Acte du dirigeant n° 2921 du 11 juillet 2008,

portant radiation du Registre régional des coopératives d'aide sociale de six sociétés coopératives, au sens de la lettre a du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

page 4139

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Décision du 18 juillet 2008, réf. n° 32600/SS,

portant création du répertoire des écoles non agréées de la Vallée d'Aoste, en application du décret du ministre de l'instruction publique n° 263 du 29 novembre 2007 (Réglementation des procédures d'inscription et de maintien au répertoire régional des écoles non agréées, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 1^{er} bis du décret-loi n° 250 du 5 décembre 2005, converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 3 février 2006).

page 4140

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 6 giugno 2008, n. 1748.

Nomina, per un triennio, della sig.ra Veronica CELESIA e del sig. Ludovico COLOMBATI, quali membri effettivi, e del sig. Jean-Claude FAVRE, quale membro supplente, del collegio dei revisori dei conti

membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Comité de révision de « Fondation Centro internazionale su diritto, società ed economia », pour un triennat. pag. 4141

Délibération n° 1750 du 6 juin 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. Roberto BENVENUTO et Ruggero MONTESANO, en qualité de conseillers, représentants de la Région, et constitution du Conseil d'administration de la Fondation Clément Fillietroz, pour une période de cinq ans. pag. 4142

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1886.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 6 della Comunità montana Grand Combin incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla DGR n. 1846/2007, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali. pag. 4142

Deliberazione 11 luglio 2008, n. 2036.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di capannone prefabbricato per l'impianto di produzione pellet in località Diana nel Comune di HÔNE, proposto dalla Società Società INTERPELLETS S.r.l. con sede nello stesso Comune. pag. 4145

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 2037.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento del deposito GPL sito in località S.S. n. 26 civ. n. 1, nel Comune di PONTEY, proposto dalla Società CARBOTRADE GAS S.p.A. con sede nello stesso Comune. pag. 4146

Deliberazione 11 giugno 2008, n. 2038.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di delocalizzazione della sciovia Payel e sostituzione dell'impianto con seggiovia biposto ad attacchi fissi nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dallo stesso Comune. pag. 4147

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2075.

Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 38 del Comune di ARNAD (Recupero del Forte di Machaby da destinare ad ostello della gioventù e di adeguamento della segnaletica turistica dei sentieri), di cui alla DGR n. 4241/2004. Impegno di spesa. pag. 4149

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2076.

Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R.

della «Fondazione Centro internazionale su diritto, società ed economia», in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m. pag. 4141

Deliberazione 6 giugno 2008, n. 1750.

Nomina dei sig.ri Roberto BENVENUTO e Ruggero MONTESANO, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondazione Clément Fillietroz», in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m., e costituzione del suddetto consiglio, per un quinquennio. pag. 4142

Délibération n° 1886 du 20 juin 2008,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 6 de la Communauté de montagne Grand-Combin figurant au plan 2008/2010 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1846/2007 et engagement des quotes-parts annuelles. pag. 4142

Délibération n° 2036 du 11 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Interpellets srl» de HÔNE, en vue de la réalisation d'un bâtiment préfabriqué pour la production de pellets, à Diana, dans la commune de HÔNE. pag. 4145

Délibération n° 2037 du 11 juillet 2008,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Carbotrade Gas SpA» de PONTEY, en vue de la réalisation des travaux d'agrandissement du dépôt de GPL situé dans la commune de PONTEY (1, RN n° 26). page 4146

Délibération n° 2038 du 11 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALSAVARENCHÉ, en vue de la délocalisation du téléski Payel et du remplacement de celui-ci par un télésiège à pince fixe biplace, dans la commune de VALSAVARENCHÉ. page 4147

Délibération n° 2075 du 18 juillet 2008,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 38 de la Commune d'ARNAD (Réhabilitation du fort de Machaby destiné à accueillir une auberge de la jeunesse et réaménagement de la signalisation touristique relative aux sentiers) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 4241/2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente. page 4149

Délibération n° 2076 du 18 juillet 2008,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR

n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 45 del Comune di LA SALLE (Adeguamento normativo ed ampliamento di edificio scolastico), di cui alla DGR n. 4241/2004. Impegno di spesa.

pag. 4152

Délibération n° 2090 du 18 juillet 2008,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. Giuseppe BALICCO, Augusto CHÂTEL, Erminio NEYROZ et Alessandro ROTA, en qualité de conseillers au sein du Conseil d'administration, de M. Carlo PESSINA en qualité de membre titulaire et de M. Antonio Carlo FRANCO en qualité de membre suppléant au sein du Conseil des commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Institut agricole régional, pour une période de cinq ans.

page 4154

Délibération n° 2091 du 18 juillet 2008,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Ivo BONAZZI en qualité de président et de M. Fabio DE MARCO, en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes du Comité Valdôtain F.I.S.I. - A.S.I.V.A., pour une période de deux ans.

page 4154

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES. Decreto 23 luglio 2008, n. 3.

Lavori di realizzazione di una rotonda stradale in loc. Les Rosières nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES.

pag. 4155

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 21 luglio 2008, n. 1.

Pronuncia d'esproprio, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, del percorso pedonale, lungo il torrente Marmore, tra le località Cré du pont e plan de la Glaëa, nel comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 4157

Azienda in informazione ed accoglienza turistica AIAT - Syndicat d'initiatives Monte Bianco. Deliberazione 6 maggio 2008, n. 6.

Approvazione rendiconto AIAT Monte Bianco anno 2007.

pag. 4160

n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 45 de la Commune de LA SALLE (Mise aux normes et agrandissement d'un bâtiment scolaire) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 4241/2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 4152

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2090.

Designazione, per un quinquennio, dei sig.ri Giuseppe BALICCO, Augusto CHÂTEL, Erminio NEYROZ e Alessandro ROTA, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondation Institut agricole régional», e dei sig.ri Carlo PESSINA e Antonio Carlo FRANCO, rispettivamente quali membro effettivo e membro supplente del collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m.

pag. 4154

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2091.

Designazione, per un biennio, dei sig.ri Ivo BONAZZI e Fabio DE MARCO, rispettivamente quali presidente e membro supplente del collegio dei revisori dei conti del Comitato valdostano FISI-ASIVA, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m.

pag. 4154

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES. Acte n° 3 du 23 juillet 2008,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire aux Rosières, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES.

page 4155

Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 1 du 21 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours piéton le long du Marmore, de Cré-du-Pont au Plan-de-la-Glaëa, dans la commune de VALTOURNENCHE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4157

Agence d'information et d'accueil touristique (AIAT) Syndicat d'initiatives Mont-Blanc. Délibération n° 2 du 6 mai 2008,

portant approbation des comptes 2007 de l'AIAT Mont-Blanc.

page 4160

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di ISSIME.

Estratto bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore del servizio economico finanziario – categoria C, posizione economica C2, a 36 ore settimanali.

pag. 4185

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di chirurgia toracica presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, approvata con deliberazione del Direttore generale 7 luglio 2008, n. 1248.

pag. 4186

ANNUNZI LEGALI

Comune di DOUES – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto bando di gara per affidamento di appalto.

pag. 4186

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 11 luglio 2008, n. 2036.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di capannone prefabbricato per l'impianto di produzione pellet in località Diana nel Comune di HÔNE, proposto dalla Società Società INTERPELLETS S.r.l. con sede nello stesso Comune.

pag. 4145

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 2037.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento del deposito GPL sito in località S.S. n. 26 civ. n. 1, nel Comune di PONTEY, proposto dalla Società CARBOTRADE GAS S.p.A. con sede nello stesso Comune.

pag. 4146

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'ISSIME.

Extrait d'avis de concours publique, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur du service économique et financier - catégorie C position économique C2 du Statut Unique Régional (36 heures hebdomadaires).

page 4185

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie thoracique), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 1248 du 7 juillet 2008.

page 4186

ANNONCES LÉGALES

Commune de DOUES – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.

page 4186

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 2036 du 11 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Interpellets srl» de HÔNE, en vue de la réalisation d'un bâtiment préfabriqué pour la production de pellets, à Diana, dans la commune de HÔNE.

page 4145

Délibération n° 2037 du 11 juillet 2008,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Carbotrade Gas SpA» de PONTEY, en vue de la réalisation des travaux d'agrandissement du dépôt de GPL situé dans la commune de PONTEY (1, RN n° 26).

page 4146

Deliberazione 11 giugno 2008, n. 2038.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di delocalizzazione della sciovvia Payel e sostituzione dell'impianto con seggiovia biposto ad attacchi fissi nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dallo stesso Comune.

pag. 4147

BENI CULTURALI E AMBIENTALI

Decreto 22 luglio 2008, n. 322.

Costituzione della Commissione regionale per i beni culturali per il quinquennio 2008/2012.

pag. 4127

CALAMITÀ NATURALI

Decreto 23 luglio 2008, n. 326.

Individuazione dei Comuni danneggiati dall'evento alluvionale del 29 e 30 maggio 2008

pag. 4132

CONSORZI

Avis du Président de la Région réf. n° 27379/AGR du 16 juillet 2008,

portant dépôt à la maison communale de HÔNE du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière « Ayasse » dont le siège est situé dans ladite commune.

page 4134

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 22 luglio 2008, n. 322.

Costituzione della Commissione regionale per i beni culturali per il quinquennio 2008/2012.

pag. 4127

Decreto 23 luglio 2008, n. 324.

Composizione della Commissione d'esame per il rilascio della qualifica agli allievi del progetto «MONT BLANC SAFETY 2008».

pag. 4130

Decreto 28 luglio 2008, n. 329.

Composizione della Commissione d'esame per il rilascio di attestato di specializzazione a conclusione del progetto FSE «Contabilità e bilancio annuale ed infrannuale» – cod. 75C301020ADL.

pag. 4133

Délibération n° 2038 du 11 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALSAVARENCHÉ, en vue de la délocalisation du téléski Payel et du remplacement de celui-ci par un télésiège à pince fixe biplace, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 4147

BIENS CULTURELS ET SITES

Arrêté n° 322 du 22 juillet 2008,

portant constitution de la Commission régionale des biens culturels au titre de la période 2008/2012.

page 4127

CATASTROPHES NATURELLES

Arrêté n° 326 du 23 juillet 2008,

portant définition des communes endommagées par l'inondation qui a eu lieu les 29 et 30 mai 2008.

page 4132

CONSORTIUMS

Avviso del Presidente della Regione 16 luglio 2008, prot. n. 27379/AGR.

Deposito presso il municipio di HÔNE del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Ayasse», con sede nel comune di HÔNE.

page 4134

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 322 du 22 juillet 2008,

portant constitution de la Commission régionale des biens culturels au titre de la période 2008/2012.

page 4127

Arrêté n° 324 du 23 juillet 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de qualification aux élèves du cours relevant du projet « MONT BLANC SAFETY 2008 ».

page 4130

Arrêté n° 329 du 28 juillet 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet FSE dénommé « Contabilité e bilancio annuale ed infrannuale » – code 75C301020ADL.

page 4133

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 11 luglio 2008, n. 2919.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, della Società «LI TSACOLÉ D'AYAS SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AYAS, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 4137

Provvedimento dirigenziale 11 luglio 2008, n. 2920.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, della Società «ENERGIA & SALUTE SOCIETÀ COOPERATIVA AGRICOLA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 4138

Provvedimento dirigenziale 11 luglio 2008, n. 2921.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, di sei Società cooperative dall'Albo regionale delle cooperative sociali. pag. 4139

EDILIZIA

Deliberazione 11 luglio 2008, n. 2036.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di capannone prefabbricato per l'impianto di produzione pellet in località Diana nel Comune di HÔNE, proposto dalla Società Società INTERPELLETS S.r.l. con sede nello stesso Comune. pag. 4145

ENERGIA

Decreto 16 luglio 2008, n. 9.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio tratti di linee aeree a 15 kV e relativo PTP «Suc» in Comune di LILLIANES – Linea n. 531. pag. 4135

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 2037.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento del deposito GPL sito in località S.S. n. 26 civ. n. 1, nel Comune di PONTEY, proposto dalla Società CARBOTRADE GAS S.p.A. con sede nello stesso Comune. pag. 4146

ENTI LOCALI

Decreto 23 luglio 2008, n. 326.

Individuazione dei Comuni danneggiati dall'evento alluvionale del 29 e 30 maggio 2008 pag. 4132

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 2919 du 11 juillet 2008,

portant immatriculation de la société « LI TSACOLÉ D'AYAS SOCIÉTÀ COOPÉRATIVA », dont le siège social est à AYAS, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée. page 4137

Acte du dirigeant n° 2920 du 11 juillet 2008,

portant immatriculation de la société « ENERGIA & SALUTE SOCIÉTÀ COOPÉRATIVA AGRICOLA », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée. page 4138

Acte du dirigeant n° 2921 du 11 juillet 2008,

portant radiation du Registre régional des coopératives d'aide sociale de six sociétés coopératives, au sens de la lettre a du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée. page 4139

BÂTIMENT

Délibération n° 2036 du 11 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Interpellets srl» de HÔNE, en vue de la réalisation d'un bâtiment préfabriqué pour la production de pellets, à Diana, dans la commune de HÔNE. page 4145

ÉNERGIE

Arrêté n° 9 du 16 juillet 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de tronçons de la ligne électrique aérienne n° 531, à 15 kV, et du poste de transformation sur poteau « Suc », dans la commune de LILLIANES. page 4135

Délibération n° 2037 du 11 juillet 2008,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Carbotrade Gas SpA» de PONTEY, en vue de la réalisation des travaux d'agrandissement du dépôt de GPL situé dans la commune de PONTEY (1, RN n° 26). page 4146

COLLECTIVITÉS LOCALES

Arrêté n° 326 du 23 juillet 2008,

portant définition des communes endommagées par l'inondation qui a eu lieu les 29 et 30 mai 2008. page 4132

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Decreto 23 luglio 2008, n. 3.

Lavori di realizzazione di una rotonda stradale in loc. Les Rosières nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.

pag. 4155

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 21 luglio 2008, n. 1.

Pronuncia d'esproprio, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, del percorso pedonale, lungo il torrente Marmore, tra le località Cré du pont e plan de la Glaëa, nel comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 4157

ESPROPRIAZIONI

Decreto 11 luglio 2008, n. 301.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARNAD di terreni interessati dall'intervento denominato «adeguamento e ristrutturazione del sistema idrico fognario in frazione Echallod danneggiato dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000», in Comune di ARNAD.

pag. 4125

Decreto 11 luglio 2008, n. 302.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARVIER di terreni interessati dall'intervento denominato «allargamento strada comunale Fournier – La Crête», da realizzarsi nel Comune di ARVIER.

pag. 4126

Decreto 23 luglio 2008, n. 323.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di arginatura del Torrente Marmore, nel tratto di confluenza nella Dora Baltea, con sistemazione delle aree in sponda sinistra – 1° lotto – in Comune di CHÂTILLON.

pag. 4128

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Decreto 23 luglio 2008, n. 3.

Lavori di realizzazione di una rotonda stradale in loc. Les Rosières nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.

pag. 4155

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 21 luglio 2008, n. 1.

Pronuncia d'esproprio, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, del percorso pedonale, lungo il torrente Marmore, tra le località Cré

Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Acte n° 3 du 23 juillet 2008,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire aux Rosières, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.

page 4155

Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 1 du 21 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours piéton le long du Marmore, de Cré-du-Pont au Plan-de-la-Glaëa, dans la commune de VALTOURNENCHE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4157

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 301 du 11 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARNAD, des terrains nécessaires aux travaux de mise aux normes et de réaménagement des réseaux d'adduction d'eau et d'égouts, endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000, à Echallod, dans ladite commune.

page 4125

Arrêté n° 302 du 11 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARVIER, des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Fournier – La Crête, dans ladite commune.

page 4126

Arrêté n° 323 du 23 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'endiguement du tronçon du Marmore situé au confluent avec la Doire Baltée et de réaménagement des aires qui se trouvent sur la rive gauche dudit torrent (première tranche), dans la commune de CHATILLON.

page 4128

Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Acte n° 3 du 23 juillet 2008,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire aux Rosières, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.

page 4155

Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 1 du 21 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours piéton le long du Marmore, de Cré-du-Pont au Plan-de-la-Glaëa, dans la

du pont e plan de la Glaëa, nel comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.
pag. 4157

FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI
DI INVESTIMENTO

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1886.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 6 della Comunità montana Grand Combin incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla DGR n. 1846/2007, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali.
pag. 4142

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2075.

Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 38 del Comune di ARNAD (Recupero del Forte di Machaby da destinare ad ostello della gioventù e di adeguamento della segnaletica turistica dei sentieri), di cui alla DGR n. 4241/2004. Impegno di spesa.

pag. 4149

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2076.

Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 45 del Comune di LA SALLE (Adeguamento normativo ed ampliamento di edificio scolastico), di cui alla DGR n. 4241/2004. Impegno di spesa.

pag. 4152

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Avis du Président de la Région réf. n° 27379/AGR du 16 juillet 2008,

portant dépôt à la maison communale de HÔNE du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière « Ayasse » dont le siège est situé dans ladite commune.
page 4134

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Decreto 23 luglio 2008, n. 324.

Composizione della Commissione d'esame per il rilascio della qualifica agli allievi del progetto «MONT BLANC SAFETY 2008».

pag. 4130

Decreto 28 luglio 2008, n. 329.

Composizione della Commissione d'esame per il rilascio

commune de VALTOURNENCHE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4157

FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX
D'INVESTISSEMENT

Délibération n° 1886 du 20 juin 2008,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 6 de la Communauté de montagne Grand-Combin figurant au plan 2008/2010 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1846/2007 et engagement des quotes-parts annuelles.
page 4142

Délibération n° 2075 du 18 juillet 2008,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 38 de la Commune d'ARNAD (Réhabilitation du fort de Machaby destiné à accueillir une auberge de la jeunesse et réaménagement de la signalisation touristique relative aux sentiers) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 4241/2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 4149

Délibération n° 2076 du 18 juillet 2008,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 45 de la Commune de LA SALLE (Mise aux normes et agrandissement d'un bâtiment scolaire) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 4241/2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 4152

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Avviso del Presidente della Regione 16 luglio 2008, prot. n. 27379/AGR.

Deposito presso il municipio di HÔNE del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Ayasse», con sede nel comune di HÔNE.

pag. 4134

FORMATION PROFESSIONNELLE

Arrêté n° 324 du 23 juillet 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de qualification aux élèves du cours relevant du projet « MONT BLANC SAFETY 2008 ».

page 4130

Arrêté n° 329 du 28 juillet 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attesta-

di attestato di specializzazione a conclusione del progetto FSE «Contabilità e bilancio annuale ed infrannuale» – cod. 75C301020ADL.

pag. 4133

LINEE ELETTRICHE

Decreto 16 luglio 2008, n. 9.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio tratti di linee aeree a 15 kV e relativo PTP «Suc» in Comune di LILLIANES – Linea n. 531.

pag. 4135

NOMINE

Délibération n° 1748 du 6 juin 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de Mme Veronica CELESIA et M. Ludovico COLOMBATI, en qualité de membres titulaires, et de M. Jean-Claude FAVRE, en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Comité de révision de « Fondation Centro internationale su diritto, società ed economia », pour un triennat.

page 4141

Délibération n° 1750 du 6 juin 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. Roberto BENVENUTO et Ruggero MONTESANO, en qualité de conseillers, représentants de la Région, et constitution du Conseil d'administration de la Fondation Clément Fillietroz, pour une période de cinq ans.

page 4142

Délibération n° 2090 du 18 juillet 2008,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. Giuseppe BALICCO, Augusto CHÂTEL, Erminio NEYROZ et Alessandro ROTA, en qualité de conseillers au sein du Conseil d'administration, de M. Carlo PESSINA en qualité de membre titulaire et de M. Antonio Carlo FRANCO en qualité de membre suppléant au sein du Conseil des commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Institut agricole régional, pour une période de cinq ans.

page 4154

Délibération n° 2091 du 18 juillet 2008,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Ivo BONAZZI en qualité de président et de M. Fabio DE MARCO, en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes du Comité Valdôtain F.I.S.I. – A.S.I.V.A., pour une période de deux ans.

page 4154

tion finale dans le cadre du projet FSE dénommé « Contabilità e bilancio annuale ed infrannuale » – code 75C301020ADL.

page 4133

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 9 du 16 juillet 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de tronçons de la ligne électrique aérienne n° 531, à 15 kV, et du poste de transformation sur poteau « Suc », dans la commune de LILLIANES.

page 4135

NOMINATIONS

Deliberazione 6 giugno 2008, n. 1748.

Nomina, per un triennio, della sig.ra Veronica CELESIA e del sig. Ludovico COLOMBATI, quali membri effettivi, e del sig. Jean-Claude FAVRE, quale membro supplente, del collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Centro internazionale su diritto, società ed economia», in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m.

pag. 4141

Deliberazione 6 giugno 2008, n. 1750.

Nomina dei sig.ri Roberto BENVENUTO e Ruggero MONTESANO, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondazione Clément Fillietroz», in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m., e costituzione del suddetto consiglio, per un quinquennio.

pag. 4142

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2090.

Designazione, per un quinquennio, dei sig.ri Giuseppe BALICCO, Augusto CHÂTEL, Erminio NEYROZ e Alessandro ROTA, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondation Institut agricole régional», e dei sig.ri Carlo PESSINA e Antonio Carlo FRANCO, rispettivamente quali membro effettivo e membro supplente del collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m.

pag. 4154

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2091.

Designazione, per un biennio, dei sig.ri Ivo BONAZZI e Fabio DE MARCO, rispettivamente quali presidente e membro supplente del collegio dei revisori dei conti del Comitato valdostano FISI-ASIVA, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m.

pag. 4154

OPERE PUBBLICHE

Decreto 11 luglio 2008, n. 301.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARNAD di terreni interessati dall'intervento denominato «adeguamento e ristrutturazione del sistema idrico fognario in frazione Echallod danneggiato dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000», in Comune di ARNAD.

pag. 4125

Decreto 23 luglio 2008, n. 323.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di arginatura del Torrente Marmore, nel tratto di confluenza nella Dora Baltea, con sistemazione delle aree in sponda sinistra - 1° lotto - in Comune di CHÂTILLON.

pag. 4128

SCUOLA

Decreto 18 luglio 2008, prot. n. 32600/SS.

Costituzione dell'elenco delle scuole non paritarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta, in applicazione del Decreto del Ministro della Pubblica Istruzione 29 novembre 2007 n. 263 concernente «Disciplina delle modalità procedurali per l'inclusione ed il mantenimento nell'elenco regionale delle scuole non paritarie, ai sensi dell'articolo 1bis, comma 5, del decreto legge 5 dicembre 2005 n. 250, convertito con modificazioni, dalla Legge 3 febbraio 2006 n. 27».

pag. 4140

TRASPORTI

Decreto 11 luglio 2008, n. 302.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARVIER di terreni interessati dall'intervento denominato «allargamento strada comunale Fournier - La Crete», da realizzarsi nel Comune di ARVIER.

pag. 4126

Deliberazione 11 giugno 2008, n. 2038.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di delocalizzazione della sciovvia Payel e sostituzione dell'impianto con seggiovia biposto ad attacchi fissi nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dallo stesso Comune.

pag. 4147

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 22 luglio 2008, n. 59.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo luglio 2008 novembre 2009.

pag. 4137

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 301 du 11 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARNAD, des terrains nécessaires aux travaux de mise aux normes et de réaménagement des réseaux d'adduction d'eau et d'égouts, endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000, à Échallod, dans ladite commune.

page 4125

Arrêté n° 323 du 23 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'endiguement du tronçon du Marmore situé au confluent avec la Doire Baltée et de réaménagement des aires qui se trouvent sur la rive gauche dudit torrent (première tranche), dans la commune de CHATILLON.

page 4128

INSTITUTIONS SCOLAIRES

Décision du 18 juillet 2008, réf. n° 32600/SS,

portant création du répertoire des écoles non agréées de la Vallée d'Aoste, en application du décret du ministre de l'Instruction publique n° 263 du 29 novembre 2007 (Règlementation des procédures d'inscription et de maintien au répertoire régional des écoles non agréées, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 1^{er} bis du décret-loi n° 250 du 5 décembre 2005, converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 3 février 2006).

page 4140

TRANSPORTS

Arrêté n° 302 du 11 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARVIER, des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Fournier - La Crête, dans ladite commune.

page 4126

Délibération n° 2038 du 11 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALSAVARENCHÉ, en vue de la délocalisation du téléski Payel et du remplacement de celui-ci par un télésiège à pince fixe biplace, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 4147

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 59 du 22 juillet 2008,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période juillet 2008/novembre 2009.

page 4137

**Azienda in informazione ed accoglienza turistica AIAT
– Syndicat d’initiatives Monte Bianco. Deliberazione 6
maggio 2008, n. 2.**

**Approvazione rendiconto AIAT Monte Bianco anno
2007.** pag. 4160

**Agence d’information et d’accueil touristique (AIAT)
Syndicat d’initiatives Mont-Blanc. Délibération n° 2 du
6 mai 2008,**

**portant approbation des comptes 2007 de l’AIAT Mont-
Blanc.** page 4160

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 11 luglio 2008, n. 301.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARNAD di terreni interessati dall'intervento denominato «adeguamento e ristrutturazione del sistema idrico fognario in frazione Echallod danneggiato dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000», in Comune di ARNAD.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di ARNAD degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «adeguamento e ristrutturazione del sistema idrico fognario in frazione Echallod danneggiato dagli eventi alluvionali dell'ottobre 2000», da realizzarsi in Comune di ARNAD, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI ARNAD

1. F. 28 – map. 926 di mq. 126 – sup. da asservire mq. 41,25 – I – Zona A8 (C.T.)
F. 28 – map. 92 di mq. 60 – sup. da asservire mq. 16,25 – Pr – Zona A8 (C.T.)
Intestati a:
NICOD Romilda
Nata ad ARNAD il 14.11.1930
c.f.: NCD RLD 30S54 A424C
NICOD Arduino
Nato ad ARNAD il 11.07.1934

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 301 du 11 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARNAD, des terrains nécessaires aux travaux de mise aux normes et de réaménagement des réseaux d'adduction d'eau et d'égouts, endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000, à Echallod, dans ladite commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes et de réaménagement des réseaux d'adduction d'eau et d'égouts, endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000, à Echallod, dans la commune d'ARNAD, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'ARNAD :

COMMUNE D'ARNAD

- c.f.: NCD RDN 34L11 A424Y
Indennità: € 6,12
2. F. 28 – map. 670 di mq. 50 – sup. da asservire mq. 40 – Pr – Zona A8 (C.T.)
Intestato a:
GIOVO Denise
Nata a TORRE PELLICE (To) il 09.03.1957
c.f.: GVI DNS 57C49 L277E
Indennità: € 14,04

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence et par les soins de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux

agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 11 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 11 luglio 2008, n. 302.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ARVIER di terreni interessati dall'intervento denominato «allargamento strada comunale Fournier – La Crete», da realizzarsi nel Comune di ARVIER.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di ARVIER degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «allargamento strada comunale Fournier – La Crete», da realizzare nel Comune di ARVIER, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI ARVIER

1. F. 17 - map. 370 di mq. 50 – zona C1 (C.T.)
Intestato a:
GARIN Lorenzo
Nato a COGNE il 21.11.1956
c.f: GRNLNZ56S21C821I
Indennità: € 2.066,01
2. F. 17 - map. 361 di mq. 21 – zona C1 (C.T.)
Intestato a:
MICHELIN Raymonde
Nato in Francia il 25.11.1936
c.f: MCHRMN36S65Z110A
Indennità: € 867,73
3. F. 17 - map. 288 di mq. 27 – zona C1 (C.T.)
F. 17 - map. 343 di mq. 12 – zona C1 (C.T.)
F. 17 - map. 368 di mq. 14 – zona C1 (C.T.)
Intestati a:
PRESA Giuseppe
Nato ad AOSTA il 27.10.1964
c.f: PRSGPP64R27A326W
Indennità: € 2.189,97
4. F. 17 - map. 366 di mq. 10 – zona A1 (C.T.)
Intestato a:
BOVET Bruno (proprietario)
Nato a ARVIER il 03.07.1935
c.f: BVTBRN35L03A452V
Indennità: € 351,25
5. F. 17 - map. 372 di mq. 3 – zona A1 (C.T.)
Intestato a:

biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 302 du 11 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'ARVIER, des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Fournier – La Crête, dans ladite commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale Fournier – La Crête, dans la commune d'ARVIER, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'ARVIER :

COMMUNE D'ARVIER

- PERRON Enrichetta
Nata a AOSTA il 22.10.1949
c.f: PRRNCH49R62A326K
Indennità: € 65,85
6. F. 17 - map. 369 di mq. 25 – zona C1 (C.T.)
Intestato a:
GARIN Riccardo
Nato a ARVIER il 02.03.1947
c.f: GRNR47C02A452G
Indennità: € 1.033,00
 7. F. 17 - map. 283 di mq. 60 – zona C1 (C.T.)
Intestato a:
SOC. PATRIZIA
di CARDINI Lina Maria – ROMA
P. IVA:04330231004
Indennità: € 2.479,21
 8. F. 17 - map. 371 di mq. 5 – zona A1 (C.T.)
Intestato a:
PERRON Salvina
Nata ad ARVIER il 11.12.1955
c.f: PRRSVN55T51A452V
Indennità: € 109,78
 9. F. 17 - map. 373 di mq. 5 – zona A1 (C.T.)
Intestato a:
BOVET Ivo (quota 1/2)
Nato a AOSTA il 18.03.1949
c.f: BVTVIO49C18A326A
DUJANY Eliana (quota 1/2)

Nata a AOSTA il 10.12.1951
c.f: DJNLNE51T50A326Z
Indennità: € 109,78

10. F. 9 - map. 958 di mq. 43 – zona A1 (C.T.)

Intestato a:
ORLAREY Marco
Nato a TORINO il 15.04.1964
c.f: RLRMRC64D15L219X
Indennità: € 943,98

11. F. 9 - map. 959 di mq. 9 – zona A1 (C.U.)

Intestato a:
ORLAREY Luigi Battista (quota 1/2)
Nato a AOSTA il 21.06.1936
c.f: RLRLBT36H21A326J
BREILLORH Maria Giuseppina (quota 1/2)
Nata a AOSTA il 27.03.1945
c.f: BRLMGS45C67A326C
Indennità: € 197,54

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 11 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 22 luglio 2008, n. 322.

Costituzione della Commissione regionale per i beni culturali per il quinquennio 2008/2012.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È costituita la Commissione regionale per i beni culturali ed ambientali di cui all'art. 2 della legge regionale 10 giugno 1983, n. 56, come modificato dalla legge regionale 8 marzo 2003, n. 11, per il quinquennio 2008/2012, così composta:

- a) Il Soprintendente per i beni culturali Arch. Roberto DOMAINE, nato ad AOSTA l'11 aprile 1957, o suo delegato, con funzione di Presidente;
- b) Il Dirigente della Direzione Archivi e Biblioteche, Dott.

12. F. 9 - map. 596 di mq. 10 – zona A1 (C.T.)
F. 9 - map. 960 di mq. 15 – zona A1 (C.T.)

Intestati a:
ORLAREY Luigi Battista (quota 1/2)
Nato a Aosta il 21.06.1936
c.f: RLRLBT36H21A326J
ORLAREY Marco (quota 1/2)
Nato a TORINO il 15.04.1964
c.f: RLRMRC64D15L219X
Indennità: Euro 548,85

13. F. 9 - map. 961 di mq. 4 – zona A1 (C.T.)

Intestato a:
GLAREY Alain François (quota 1/2)
Nato in Francia il 16.10.1941
c.f: GLRLFR41R16Z110G
GLAREY LAFORGUE Josianne Marie (quota 1/2)
Nata in Francia il 22.07.1943
C.F.: GLRJNM43L62Z110Z
Indennità: € 87,84

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 11 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 322 du 22 juillet 2008,

portant constitution de la Commission régionale des biens culturels au titre de la période 2008/2012.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'art. 2 de la loi régionale n° 56 du 10 juin 1983, tel qu'il a été modifié par la loi régionale n° 11 du 8 mars 2003, est constituée la Commission régionale des biens culturels et des sites au titre de la période 2008/2012, qui se compose comme suit :

- a) Le surintendant des biens culturels, M. Roberto DOMAINE, né à AOSTE le 11 avril 1957, ou son délégué, en qualité de président ;
- b) Le directeur des archives et des bibliothèques,

- Giuseppe Gabriele RIVOLIN, nato ad AOSTA l'11 gennaio 1956 o suo delegato,
- c) L'Assistente chimico responsabile del laboratorio della Soprintendenza per i beni culturali, Dott. Lorenzo APPOLONIA, nato ad AOSTA il 15 gennaio 1955, o suo delegato;
 - d) Arch. Renato PERINETTI, nato a BARD (Valle d'Aosta) il 15 settembre 1942 – esperto nel settore dei beni archeologici,
 - e) Prof.ssa Grazia TUCCI, nata a GRAVINA IN PUGLIA (BA) il 6 maggio 1966 – esperta nel settore dei beni architettonici-monumentali;
 - f) Arch. Federica THOMASSET, nata a COURMAYEUR il 30 aprile 1956 – esperta nel settore dei beni paesistico-ambientali,
 - g) Dott.ssa Sandra BARBERI, nata a TORINO il 31 maggio 1958 – esperta nel settore dei beni storico-artistici;
 - h) Dott.ssa Laura DAL PRÀ, nata a TRENTO il 6 marzo 1958 – esperta nel settore catalogazione ed inventario;
 - i) Dott. Franco MARZATICO, nato a TRENTO il 24 febbraio 1959 – esperto nel settore museologico,
 - j) Dott. Omar BORETTAZ, nato ad AOSTA il 25 dicembre 1961 – esperto in beni culturali, designato dalle Associazioni Culturali individuate dalla L.R. 09.12.1981, n. 79;
 - k) Dott. Damiano DAUDRY, nato a QUART (Valle d'Aosta) l'8 febbraio 1939 – esperto in beni culturali, designato dalle Associazioni Culturali individuate dalla L.R. 09.12.1981, n. 79.

2. Il Soprintendente per i beni culturali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 23 luglio 2008, n. 323.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di arginatura del Torrente Marmore, nel tratto di confluenza nella Dora Baltea, con sistemazione delle aree in sponda sinistra – 1° lotto – in Comune di CHÂTILLON.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

- M. Giuseppe Gabriele RIVOLIN, né à AOSTE le 11 janvier 1956, ou son délégué ;
- c) L'assistant chimiste responsable du laboratoire de la Surintendance des biens culturels, M. Lorenzo APPOLONIA, né à AOSTE le 15 janvier 1955, ou son délégué ;
 - d) M. Renato PERINETTI, né à BARD (Vallée d'Aoste) le 15 septembre 1942, spécialiste en matière de biens archéologiques ;
 - e) Mme Grazia TUCCI, née à GRAVINA DI PUGLIA (BA) le 6 mai 1966, spécialiste en matière de biens architecturaux et monumentaux ;
 - f) Mme Federica THOMASSET, née à COURMAYEUR (Vallée d'Aoste) le 30 avril 1956, spécialiste en matière de biens paysagers et environnementaux ;
 - g) Mme Sandra BARBERI, née à TURIN le 31 mai 1958, spécialiste en matière de biens historiques et artistiques ;
 - h) Mme Laura DAL PRÀ, née à TRENTE le 6 mars 1958, spécialiste en matière de catalogage et d'inventaires ;
 - i) M. Franco MARZATICO, né à TRENTE le 24 février 1959, spécialiste en matière de muséologie ;
 - j) M. Omar BORETTAZ, né à AOSTE le 25 décembre 1961, spécialiste en matière de biens culturels désigné par les associations culturelles visées à la LR n° 79 du 9 décembre 1981 ;
 - k) M. Damiano DAUDRY, né à QUART (Vallée d'Aoste) le 8 février 1939, spécialiste en matière de biens culturels désigné par les associations culturelles visées à la LR n° 79 du 9 décembre 1981.

2. Le surintendant des biens culturels est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 323 du 23 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'endiguement du tronçon du Marmore situé au confluent avec la Doire Baltée et de réaménagement des aires qui se trouvent sur la rive gauche dudit torrent (première tranche), dans la commune de CHATILLON.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

1) è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dei terreni sottoelencati, necessari per i lavori di arginatura del Torrente Marmore, nel tratto di confluenza nella Dora Baltea, con sistemazione delle aree in sponda sinistra - 1° lotto - in Comune di CHÂTILLON, di proprietà delle ditte a fianco indicate:

COMUNE DI CHÂTILLON

- 1) TREVES Roger
nato a AOSTA il 23.01.1974
Res. a SAINT-VINCENT in Fraz. Champbilly, 20
c.f.: TRVRGR74A23A326P
Proprietà per 1/1
Fg. 37 n. 795 (ex 122/b) di mq. 1.172 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 794 (ex 117/b) di mq. 5152 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 123 di mq. 542 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 486 di mq. 3592 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 487 di mq. 1482 - Catasto terreni
indennità: € 11.562,94
- 2) GORRET Zaira
nata a CHÂTILLON il 10.06.1922
Res. a AOSTA in Via Bramafan, 14
c.f.: GRRZRA22H50C294Y
Proprietà per 1/1
Fg. 37 n. 111 di mq. 7962 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 804 (ex 338/b) di mq. 7212 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 482 di mq. 872 - Catasto terreni
indennità: € 3.766,23
- 3) BONJEAN Giovanni Luigi
nato a CHÂTILLON il 11.12.1948
Res. a CHÂTILLON in Fraz. Ussel, 4
c.f.: BNJGNN48T11C294A
Proprietà per 1/1
Fg. 37 n. 806 (ex 196/b) di mq. 1662 - Catasto terreni
indennità: € 411,99
- 4) BONJEAN Pier Giorgio
nato a CHÂTILLON il 24.10.1945
Res. a CHÂTILLON in Fraz. Ussel, 4
c.f.: BNJPGR45R24C294J
Proprietà per 1/1
Fg. 37 n. 198 di mq. 1412 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 199 di mq. 1552 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 808 (ex 192/b) di mq. 1582 - Catasto terreni
indennità: € 1.126,76
- 5) BONJEAN Maria Teresa
nata a CHÂTILLON il 14.05.1942
Res. a CHÂTILLON in Fraz. Ussel, 19
c.f.: BNJMTR42E54C294G
Proprietà per 1/1
Fg. 37 n. 315 di mq. 2132 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 197 di mq. 4792 - Catasto terreni
indennità: € 1.717,43
- 6) SOCIETÀ AUTOSTRADE VALDOSTANE S.A.V.
S.P.A.
Sede a CHÂTILLON in Strada Barat, 13
c.f.: 00040490070

1) Les terrains nécessaires aux travaux d'endiguement du tronçon du Marmore situé au confluent avec la Doire Baltée et de réaménagement des aires qui se trouvent sur la rive gauche dudit torrent (première tranche), dans la commune de CHÂTILLON, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

COMMUNE DE CHÂTILLON

- Proprietà per 1/1
Fg. 37 n. 362 di mq. 1302 - Catasto terreni
indennità: € 322,64
- 7) CUSSOTTO Eugenio
nato a CHÂTILLON il 20.10.1945
Res. a CHÂTILLON in Rue de la Gare, 33
c.f.: CSSGNE45R20C294L
Proprietà per 1/1
Fg. 37 n. 798 (ex 113/b) di mq. 1172 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 112 di mq. 6572 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 485 di mq. 1472 - Catasto terreni
indennità: € 2.184,98
 - 8) CHATRIAN Vittorio
nato a TORGNON il 27.08.1939
Res. a CHÂTILLON in Viale Rimembranza, 6/A
c.f.: CHTVTR39M27L217J
Proprietà per 1/1
Fg. 37 n. 310 di mq. 3382 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 309 di mq. 1422 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 60 di mq. 7602 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 59 di mq. 1982 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 803 (ex 252/B) di mq. 302 - Catasto terreni
indennità: € 7.286,69
 - 9) BOSIO Leopoldo
nato a CHÂTILLON il 06.09.1926
BORRA Lina Stella
nata a SAINT-VINCENT il 31.01.1928
Res. a CHÂTILLON in Rue de la Gare, 48
c.f.: BSOLLD26P06C294X
c.f.: BRRLST28A71H676C
Proprietà per 1/2
Fg. 37 n. 339 di mq. 792 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 802 (ex 109/d) di mq. 1.5022 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 799 (ex 279/b) di mq. 2272 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 484 di mq. 4862 - Catasto terreni
Fg. 37 n. 483 di mq. 582 - Catasto terreni
indennità: € 4.495,20
 - 10) DEJANAZ Dorina
nata a CHÂTILLON il 14.04.1947
Res. a RIVAROSSA (TO) in Via Lessona, 88
c.f.: DJNDRN47D54C294S
Proprietà per 9/40
DEJANAZ Emiro
nato a CHÂTILLON il 25.01.1930
Res. a CHÂTILLON in Fraz. Cillod, 11
c.f.: DJNMRE30A25C294E
Proprietà per 9/40
DEJANAZ Ezio

- nato a AOSTA il 10.09.1960
Res. a CHÂTILLON in Fraz. Cillod, 11
c.f.: DJNZEI60P10A326S
Proprietà per 9/40
DEJANAZ Ines Pierina
nata a CHÂTILLON il 05.01.1933
Res. a SAINT-VINCENT in Via Colle di Joux, 3
c.f.: DJNNPR33A45C294S
Proprietà per 9/40
SOLIANI Eliana
nata a VERRÈS il 19.05.1949
Res. a CHÂTILLON in Via Tour de Grange, 14
c.f.: SLNLNE49E59C282V
Proprietà per 3/60
SOLIANI Maurizio
nato a VERRÈS il 29.08.1960
Res. a PONT-SAINT-MARTIN in Via della
Repubblica, 352
c.f.: SLNMRZ60M29C282I
Proprietà per 3/60
Fig. 37 n. 793 (ex 118/b) di mq. 350 – Catasto terreni
indennità: € 3.109,88
- 11) CHATRIAN Luigia
nata a TORGNON il 25.11.1937
Res. a TORGNON in Fraz. Mongnod, 135
c.f.: CHTLGU37S65L217V
Proprietà per 1/1
Fig. 37 n. 449 di mq. 82 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 48 di mq. 6.733 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 49 di mq. 532 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 51 di mq. 236 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 52 di mq. 612 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 53 di mq. 219 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 56 di mq. 102 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 57 di mq. 179 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 58 di mq. 77 – Catasto terreni

2) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, registrato e trascritto presso i competenti uffici in termini di urgenza a cura e spese dell'amministrazione regionale.

3) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 23 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 23 luglio 2008, n. 324.

Composizione della Commissione d'esame per il rilascio della qualifica agli allievi del progetto «MONT BLANC SAFETY 2008».

- Fig. 37 n. 61 di mq. 583 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 62 di mq. 406 – Catasto terreni
Fig. 37 n. 63 di mq. 800 – Catasto terreni
indennità: € 32.958,21

- 12) DEJANAZ Fiorella
nata a CHÂTILLON il 12.02.1947
Res. a CHÂTILLON in Fraz. Saint-Clair, 6
c.f.: DJNFLL47B52C294D
Proprietà per 1/1
Fig. 43 n. 557 (ex 105/b) di mq. 175 – Catasto terreni
indennità: € 434,32

- 13) DEJANAZ Rosemma
nata a CHÂTILLON il 22.02.1937
Res. a CHÂTILLON in Strada Conoz, 3
c.f.: DJNRMM37B62C294D
Proprietà per 1/1
Fig. 43 n. 556 (ex 104/b) di mq. 65 – Catasto terreni
indennità: € 161,32

- 14) JUNOD Pelagia Maria
nata a CHÂTILLON il 21.04.1920
Res. a CHÂTILLON in Strada Champillon, 3
c.f.: JNDPGM20D61C294W
Proprietà per 1/1
Fig. 37 n. 807 (ex 193/b) di mq. 1 – Catasto terreni
indennità: € 2,48

- 15) SOCIETÀ EDILMARMORE S.A.S.
di PEAQUIN Maria Adila & C.
Sede a CHÂTILLON in Rue de la Gare, 70
c.f.: 00466690070
Proprietà per 1/1
Fig. 37 n. 797 (ex 114/c) di mq. 115 – Catasto fabbricati
Fig. 37 n. 796 (ex 114/b) di mq. 37 – Catasto fabbricati
indennità: € 2.577,29

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis sans délai aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, par les soins et aux frais de l'Administration régionale.

3) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 23 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 324 du 23 juillet 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de qualification aux élèves du cours relevant du projet « MONT BLANC SAFETY 2008 ».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, come prevista dagli artt. 22 e 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare nel giorno 24 luglio 2008, con prova scritta da svolgersi – presso la sede corsi della società Progetto Formazione – loc. Autoporto 14/U – POLLEIN (AO) e prova pratica da tenersi presso la galleria autostradale Meysattaz situata nel comune di SAINT-CHRISTOPHE (AO), per il rilascio della qualifica di «Addetto all'intervento immediato per la sicurezza dei tunnel» agli allievi del corso di cui al progetto «MONT BLANC SAFETY 2008», è così composta:

Presidente:

MONTELEONE Michele	rappresentante Amministrazione regionale
RAGAZZI Francesco	rappresentante Amministrazione regionale (supplente)

Componenti:

HUGONIN Lucia	rappresentante Sovrintendenza agli studi
LAVOYER Ilaria	rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente)
FIORAVANTI Mauro	rappresentante Dipartimento Politiche per l'impiego
JOLY Ilva	rappresentante Dipartimento Politiche per l'impiego (supplente)
PICCA Claudio	rappresentante Organizzazioni datoriali
CERISE Bruno	rappresentante Organizzazioni datoriali (supplente)
PAVONI Alessandro	rappresentante Organizzazioni sindacali
DE ROSSO Walter	docente del corso
MORIONDO Guido	docente del corso (supplente)
JUGLAIR Remo	vigili del fuoco VDA – do-

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens des articles 22 et 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983 modifiée, le jury chargé d'examiner, le 24 juillet 2008, au siège des cours de la société *Progetto Formazione* (14/U, Autoport, POLLEIN), pour ce qui est de l'épreuve écrite, et au tunnel de l'autoroute dénommé « Meysattaz », à SAINT-CHRISTOPHE, pour ce qui est de l'épreuve pratique, les élèves du cours relevant du projet « MONT BLANC SAFETY 2008 », en vue de la délivrance de l'attestation de qualification d'« agent préposé à l'intervention immédiate pour la sécurité dans les tunnels », est composé comme suit :

Président :

Michele MONTELEONE	représentant de l'Administration régionale (titulaire) ;
Francesco RAGAZZI	représentant de l'Administration régionale (supplément) ;

Membres :

Lucia HUGONIN	représentante de la Surintendance des écoles (titulaire) ;
Ilaria LAVOYER	représentante de la Surintendance des écoles (suppléante) ;
Mauro FIORAVANTI	représentant du Département des politiques de l'emploi (titulaire) ;
Ilva JOLY	représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante) ;
Claudio PICCA	représentant des organisations patronales (titulaire) ;
Bruno CERISE	représentant des organisations patronales (supplément) ;
Alessandro PAVONI	représentant des organisations syndicales (titulaire) ;
Walter DE ROSSO	enseignant du cours (titulaire) ;
Guido MORIONDO	enseignant du cours (supplément) ;
Remo JUGLAIR	sapeur-pompier de la Vallée

	cente del corso
JORDAN Piero	vigili del fuoco VDA – docente del corso (supplente)
BENZO René	coordinatore del corso
GIUFFRIDA Maria	coordinatore del corso (supplente)
PETIT Chantal	tutor di corso
GRAIZZARO Donatella	tutor del corso (supplente)
MARLIER Elio	rappresentante del G.E.I.E. – membro esperto
GIULIANI David	rappresentante del G.E.I.E. – membro esperto

Le funzioni di segretario sono assolte dal Sig. Marco CICCARELLI, dipendente regionale di ruolo dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 23 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 23 luglio 2008, n. 326.

Individuazione dei Comuni danneggiati dall'evento alluvionale del 29 e 30 maggio 2008

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. che ai sensi del disposto dell'ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3683 del 13 giugno 2008, art.1, comma 2, tutti i comuni della regione sono classificati come danneggiati dall'evento alluvionale del 29 e 30 maggio 2008;

2. di dare atto che il presente Decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

3. la Direzione Protezione Civile è incaricata dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 23 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

	d'Aoste, enseignant du cours (titulaire) ;
Piero JORDAN	sapeur-pompier de la Vallée d'Aoste, enseignant du cours (suppléant) ;
René BENZO	coordonateur du cours (titulaire) ;
Maria GIUFFRIDA	coordonateur du cours (suppléante) ;
Chantal PETIT	tuteur du cours (titulaire) ;
Donatella GRAIZZARO	tuteur du cours (suppléante) ;
Elio MARLIER	spécialiste, représentant du GEIE ;
David GIULIANI	spécialiste, représentant du GEIE.

Le secrétariat est assuré par M. Marco CICCARELLI, titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au sein de l'Administration régionale.

Fait à Aoste, le 23 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 326 du 23 juillet 2008,

portant définition des communes endommagées par l'inondation qui a eu lieu les 29 et 30 mai 2008.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de l'ordonnance du président du Conseil des ministres n° 3683 du 13 juin 2008, toutes les communes de la Vallée d'Aoste sont classées comme communes endommagées par l'inondation qui a eu lieu les 29 et 30 mai 2008 ;

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région ;

3. La Direction de la protection civile est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 28 luglio 2008, n. 329.

Composizione della Commissione d'esame per il rilascio di attestato di specializzazione a conclusione del progetto FSE «Contabilità e bilancio annuale ed infrannuale» – cod. 75C301020ADL.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, prevista dall'art. 23 della Legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare nei giorni 29 e 30 luglio 2008, presso l'Hostellerie du Cheval Blanc – via Clavalité n. 20 – AOSTA, gli allievi del corso di cui al progetto FSE denominato «Contabilità e bilancio annuale ed infrannuale» – codice 75C301020ADL, per il rilascio degli attestati di specializzazione di secondo livello, è composta come segue:

Presidente:

RAGAZZI Francesco rappresentante Amministrazione regionale

MONTELEONE Michele rappresentante Amministrazione regionale (supplente)

Componenti:

VIERIN Dino rappresentante Sovrintendenza agli studi

LAVOYER Ilaria rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente)

PASTORELLO Nadia rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego

REBOULAZ Augusta rappresentante Dipartimento politiche per l'impiego (supplente)

CESTONARO Antonella rappresentante Organizzazioni datoriali

ROMANO Antonella rappresentante Organizzazioni datoriali (supplente)

BIZZOTTO ORLANDO rappresentante Organizzazioni sindacali

MAGRO PATRIZIA rappresentante Organizza-

Arrêté n° 329 du 28 juillet 2008,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet FSE dénommé « Contabilité e bilancio annuale ed infrannuale » – code 75C301020ADL.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, modifiée, le jury chargé d'examiner, les 29 et 30 juillet 2008, à l'Hostellerie du Cheval Blanc (20, rue Clavalité – AOSTE), les élèves du cours relevant du projet FSE dénommé « *Contabilité e bilancio annuale ed infrannuale* » (code 75C301020ADL), en vue de la délivrance de l'attestation de spécialisation du deuxième niveau, est composé comme suit :

Président :

RAGAZZI Francesco représentant de l'Administration régionale

MONTELEONE Michele représentant de l'Administration régionale (suppléant)

Membres :

VIÉRIN Dino représentant de la Surintendance des écoles

LAVOYER Ilaria représentante de la Surintendance des écoles (suppléante)

PASTORELLO Nadia représentante du Département des politiques de l'emploi

REBOULAZ Augusta représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante)

CESTONARO Antonella représentante des organisations patronales

ROMANO Antonella représentante des organisations patronales (suppléante)

BIZZOTTO Orlando représentant des organisations syndicales

MAGRO Patrizia représentante des organisa-

zioni sindacali (supplente)
VAILATI Renzo docente del corso
TRANQUILLI Mauro docente del corso (supplente)

Le funzioni di segretario sono svolte dal presidente stesso della Commissione.

Aosta, 28 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Avis du Président de la Région réf. n° 27379/AGR du 16 juillet 2008,

portant dépôt à la maison communale de HÔNE du procès-verbal de l'assemblée générale des propriétaires concernés par la constitution du consortium d'amélioration foncière « Ayasse » dont le siège est situé dans ladite commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
informe

les propriétaires des terrains concernés par le consortium d'amélioration foncière « Ayasse » dont le siège est situé dans la commune de HÔNE et dont le territoire fait partie des communes de HÔNE, de BARD et de PONTBOSET, ainsi que tous ceux qui pourraient être concernés, que le procès-verbal de l'assemblée générale du 5 avril 2008 lors de laquelle lesdits propriétaires ont délibéré de constituer un consortium régulier, sera déposé à la maison communale de HÔNE pendant vingt jours, à compter du jour de la publication du présent avis au tableau d'affichage de la maison communale, afin que les personnes intéressées puissent l'examiner et présenter les réclamations ou observations éventuelles dans ce délai.

Le présent avis sera publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et il en sera donnée connaissance aux intéressés par des affiches placardées sur le territoire des communes de HÔNE, de BARD et de PONTBOSET et par un avis publié au tableau d'affichage desdites communes.

Fait à Aoste, le 16 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

tions syndicales (suppléante)
VAILATI Renzo enseignant du cours
TRANQUILLI Mauro enseignant du cours (suppléant).

Le secrétariat est assuré par le président du jury.

Fait à Aoste, le 28 juillet 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Avviso del Presidente della Regione 16 luglio 2008, prot. n. 27379/AGR.

Deposito presso il municipio di HÔNE del verbale dell'assemblea generale dei proprietari interessati alla costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «Ayasse», con sede nel comune di HÔNE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
informa

i proprietari dei terreni inclusi nel comprensorio del Consorzio di miglioramento fondiario «Ayasse», con sede nel comune di HÔNE e il cui territorio appartiene ai comuni di HÔNE, di BARD e di PONTBOSET, nonché tutti coloro che potrebbero essere interessati, che il verbale dell'assemblea generale dell'5 aprile 2008, nel corso della quale i proprietari partecipanti hanno deliberato di costituire un consorzio regolare, sarà depositato presso il municipio di HÔNE per un periodo di venti giorni a decorrere dal giorno di affissione del presente avviso all'albo pretorio del suddetto comune, affinché chiunque vi abbia interesse possa esaminarlo e presentare reclami od opposizioni entro tale termine.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e portato a conoscenza degli interessati mediante manifesti da affiggersi nel territorio dei comuni di HÔNE, di BARD e di PONTBOSET e mediante avviso da pubblicare all'albo pretorio dei suddetti comuni.

Aosta, 16 luglio 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 16 luglio 2008, n. 9.

Autorizzazione alla costruzione e all'esercizio tratti di linee aeree a 15 kV e relativo PTP «Suc» in Comune di LILLIANES – Linea n. 531.

L'ASSESSORE REGIONALE AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

Il Comune di LILLIANES è autorizzato a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico datato 22.01.2008, la linea elettrica aerea a 15 kV, n. 531, dalla cabina Rouby (esistente e autorizzata) alla cabina «Fangeas» (esistente e autorizzata) e al PTP «Suc» di nuova costruzione, nonché la variante alla linea esistente e autorizzata per il posto di trasformazione su palo «Teton»;

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio della linea elettrica sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della L.R. 32/06, per il quale il Comune di LILLIANES dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) La data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data;

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 9 du 16 juillet 2008,

autorisant la construction et l'exploitation de tronçons de la ligne électrique aérienne n° 531, à 15 kV, et du poste de transformation sur poteau « Suc », dans la commune de LILLIANES.

L'ASSESEUR RÉGIONAL AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La Commune de LILLIANES est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 22 janvier 2008, la ligne électrique aérienne n° 531, à 15 kV, entre le poste « Rouby » (existant et autorisé), le poste « Fangeas » (existant et autorisé) et le nouveau poste de transformation sur poteau « Suc », ainsi que la variante de la ligne existante et autorisée qui dessert le poste de transformation sur poteau « Teton ».

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel la Commune de LILLIANES doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite mise sous tension.

De plus, la Commune de LILLIANES est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'ex-

dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/06.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto il Comune di LILLIANES dovrà presentare alla Direzione espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza il Comune di LILLIANES viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

Il Comune di LILLIANES dovrà eseguire, anche durante l'esercizio della linea elettrica le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso d'inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di LILLIANES.

exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, la Commune de LILLIANES doit présenter à la Direction des expropriations et des droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, la Commune de LILLIANES se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

La Commune de LILLIANES demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de LILLIANES.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico del Comune di LILLIANES.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 luglio 2008.

L'Assessore
ZUBLENA

Allegati omissis.

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 22 luglio 2008, n. 59.

Classificazione di azienda alberghiera per il periodo luglio 2008 novembre 2009.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

L'azienda alberghiera denominata «Caprice des Neiges» di TORGNON è classificata albergo a 3 stelle.

La Direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 luglio 2008.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Provvedimento dirigenziale 11 luglio 2008, n. 2919.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, della Società «LI TSACOLÉ D'AYAS SOCIETÀ COOPE-

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de la Commune de LILLIANES.

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 juillet 2008.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 59 du 22 juillet 2008,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période juillet 2008/novembre 2009.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Caprice des Neiges » de TORGNON est classé hôtel 3 étoiles.

La Direction des structures d'accueil et des politiques de développement des entreprises du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 juillet 2008.

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Acte du dirigeant n° 2919 du 11 juillet 2008,

portant immatriculation de la société « LI TSACOLÉ D'AYAS SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AYAS, au Registre régional des entreprises

RATIVA», con sede in AYAS, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, la società cooperativa «LI TSACOLÉ D'AYAS SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AYAS, Frazione Antagnod - Rue Pasquier n. 24bis, codice fiscale n. 01121270076, al numero A191461 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Altre cooperative», con decorrenza dal 27 maggio 2008;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

Provvedimento dirigenziale 11 luglio 2008, n. 2920.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, della Società «ENERGIA & SALUTE SOCIETÀ COOPERATIVA AGRICOLA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, della l.r. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, la società cooperativa «ENERGIA & SALUTE SOCIETÀ COOPERATIVA AGRICOLA», con sede in AOSTA, Via Losanna n. 17, codice fiscale n. 01121460073, al numero A191653 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Cooperative di lavoro agricolo», con decorrenza dal 30 maggio 2008;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il

coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, modifiée et complétée, la société « LI TSACOLÉ D'AYAS SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AYAS - 24 bis, rue Pasquier _ hameau d'Antagnod - code fiscal 01121270076, est immatriculée sous le n° A191461 du Registre régional des entreprises coopératives - section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Autres coopératives » - à compter du 27 mai 2008 ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

Acte du dirigeant n° 2920 du 11 juillet 2008,

portant immatriculation de la société « ENERGIA & SALUTE SOCIETÀ COOPERATIVA AGRICOLA », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, modifiée et complétée, la société « ENERGIA & SALUTE SOCIETÀ COOPERATIVA AGRICOLA », dont le siège social est à AOSTE - 17, rue de Lausanne - code fiscal 01121460073, est immatriculée sous le n° A191653 du Registre régional des entreprises coopératives - section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives d'agriculteurs » - à compter du 30 mai 2008 ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au

presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

Provvedimento dirigenziale 11 luglio 2008, n. 2921.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni e integrazioni, di sei Società cooperative dall'Albo regionale delle cooperative sociali.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a) della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, le seguenti Società dall'Albo regionale delle cooperative sociali:

- «Arco d'Augusto Cooperativa Sociale a r.l.», C.F. n. 01050890076, con sede in AOSTA;
- «Orsa Maggiore Società Cooperativa Sociale», C.F. n. 01036320073, con sede in DONNAS;
- «Società cooperativa sociale Augusta Praetoria a r.l.», C.F. n. 00653900076, con sede in AOSTA;
- «L'Aquilone – piccola società cooperativa sociale a r.l.», C.F. n. 00634150072, con sede in AOSTA;
- «Casa Famiglia Betania – cooperativa sociale a r.l.», C.F. n. 00616680070, con sede in AOSTA;
- «Cooperativa sociale Saint Martin a r.l.», C.F. n. 00549550077, con sede in AOSTA;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 34 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni e integrazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

Acte du dirigeant n° 2921 du 11 juillet 2008,

portant radiation du Registre régional des coopératives d'aide sociale de six sociétés coopératives, au sens de la lettre a du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée et complétée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de la lettre a du premier alinéa de l'art. 34 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, les sociétés indiquées ci-après sont radiées du Registre régional des coopératives d'aide sociale :

- « Arco d'Augusto Cooperativa Sociale a r.l. », CF 01050890076, dont le siège est à AOSTE ;
- « Orsa Maggiore Società Cooperativa Sociale », CF 01036320073, dont le siège est à DONNAS ;
- « Società cooperativa sociale Augusta Praetoria a r.l. », CF 00653900076, dont le siège est à AOSTE ;
- « L'Aquilone _ piccola società cooperativa sociale a r.l. », CF 00634150072, dont le siège est à AOSTE ;
- « Casa Famiglia Betania _ cooperativa sociale a r.l. », CF 00616680070, dont le siège est à AOSTE ;
- « Cooperativa sociale Saint Martin a r.l. », CF 00549550077, dont le siège est à AOSTE ;

2. Aux termes de l'art. 34 de la LR n° 27/1998 modifiée et complétée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

**ASSESSORATO
ISTRUZIONE E CULTURA**

Decreto 18 luglio 2008, prot. n. 32600/SS.

Costituzione dell'elenco delle scuole non paritarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta, in applicazione del Decreto del Ministro della Pubblica Istruzione 29 novembre 2007 n. 263 concernente «Disciplina delle modalità procedurali per l'inclusione ed il mantenimento nell'elenco regionale delle scuole non paritarie, ai sensi dell'articolo 1bis, comma 5, del decreto legge 5 dicembre 2005 n. 250, convertito con modificazioni, dalla Legge 3 febbraio 2006 n. 27».

IL SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI

Omissis

decreta

Art. 1

È costituito l'elenco delle scuole non paritarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta, in applicazione del Decreto del Ministro della Pubblica Istruzione 29 novembre 2007 n. 263 concernente «Disciplina delle modalità procedurali per l'inclusione ed il mantenimento nell'elenco regionale delle scuole non paritarie, ai sensi dell'articolo 1bis, comma 5, del decreto legge 5 dicembre 2005 n. 250, convertito con modificazioni, dalla Legge 3 febbraio 2006 n. 27».

Art. 2

I Gestori di scuole non paritarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta in possesso dei requisiti di cui all'art. 1 bis comma 4 del decreto legge 5 dicembre 2005 n.250 convertito, con modificazioni, dalla legge 3 febbraio 2006 n. 27, presenteranno richiesta di iscrizione al registro delle scuole non paritarie del Dipartimento Sovrintendenza agli Studi della Regione Autonoma Valle d'Aosta, con le modalità nel seguito indicate.

Art. 3

Le domande dovranno essere presentate, entro il termine perentorio del 31 marzo per l'anno scolastico che avvia il successivo 1° settembre, al Dipartimento Sovrintendenza agli Studi. Non potranno essere accolte domande presentate oltre il termine indicato.

Art. 4

Alle domande dovrà essere allegata copia della documentazione prescritta dal Decreto 263/2007 richiamato in premessa e dalla circolare prot. n. 25988 del 17 giugno 2008.

Art. 5

Ai sensi dell'art. 1 comma 5 della Legge 27/2006, le

**ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Décision du 18 juillet 2008, réf. n° 32600/SS,

portant création du répertoire des écoles non agréées de la Vallée d'Aoste, en application du décret du ministre de l'instruction publique n° 263 du 29 novembre 2007 (Réglementation des procédures d'inscription et de maintien au répertoire régional des écoles non agréées, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 1^{er} bis du décret-loi n° 250 du 5 décembre 2005, converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 3 février 2006).

LE SURINTENDANT DES ÉCOLES

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Est institué le répertoire des écoles non agréées de la Vallée d'Aoste, en application du décret du ministre de l'instruction publique n° 263 du 29 novembre 2007 (Réglementation des procédures d'inscription et de maintien au répertoire régional des écoles non agréées, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 1^{er} bis du décret-loi n° 250 du 5 décembre 2005, converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 3 février 2006).

Art. 2

Les organismes de gestion des écoles non agréées de la Vallée d'Aoste qui réunissent les conditions évoquées au quatrième alinéa de l'art. 1^{er} bis du décret-loi n° 250 du 5 décembre 2005, converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 3 février 2006, déposent leur demande d'inscription au répertoire des écoles non agréées du Département de la surintendance des écoles de la Région autonome Vallée d'Aoste suivant les modalités indiquées ci-dessous.

Art. 3

Les demandes doivent être déposées au Département de la surintendance des écoles au plus tard le 31 mars, délai de rigueur, pour l'année scolaire qui débute le 1^{er} septembre suivant. Aucune demande déposée après l'expiration dudit délai ne sera accueillie.

Art. 4

La demande doit être assortie d'une copie de la documentation exigée au sens du décret n° 263/2007 visé au préambule et de la circulaire du 17 juin 2008, réf. n° 25988.

Art. 5

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi

scuole non paritarie che saranno iscritte al Registro della Sovrintendenza agli Studi non potranno rilasciare titoli di studio aventi valore legale, né intermedi, né finali; non potranno assumere denominazioni identiche o comunque corrispondenti a quelle previste dall'ordinamento vigente per le istituzioni scolastiche statali o paritarie e dovranno indicare nella propria denominazione la condizione di scuola non paritaria.

Art. 6

I procedimenti connessi all'accoglimento delle domande e alla verifica del possesso dei requisiti previsti dalle norme vigenti, come pure le azioni di vigilanza sul permanere dei requisiti che hanno consentito l'iscrizione al Registro, sono delegati al Sovrintendente agli Studi.

Art. 7

Il Sovrintendente agli studi che, nel corso della propria azione di vigilanza, riscontri per una scuola il venir meno delle condizioni che ne hanno consentito l'iscrizione al Registro, provvederà alla cancellazione della stessa.

Art. 8

Il rilascio dell'attestazione dell'iscrizione all'elenco delle scuole non paritarie della Regione Autonoma Valle d'Aosta, l'atto di diniego all'iscrizione o la cancellazione dal registro stesso, sono atti riservati alla firma del Sovrintendente agli Studi.

Aosta, 18 luglio 2008.

Il Sovrintendente
BONGIOVANNI

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 1748 du 6 juin 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de Mme Veronica CELESIA et M. Ludovico COLOMBATI, en qualité de membres titulaires, et de M. Jean-Claude FAVRE, en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Comité de révision de « Fondation Centro internationale su diritto, società ed economia », pour un triennat.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

n° 27/2006, les écoles non agréées inscrites au répertoire du Département de la surintendance des écoles ne peuvent délivrer de titres d'études ayant valeur juridique, qu'il s'agisse d'un titre intermédiaire ou final, ni ne peuvent avoir de dénominations identiques ou correspondantes aux dénominations prévues par les dispositions en vigueur pour les institutions scolaires étatiques ou agréées. En revanche, elles doivent indiquer, dans leur dénomination, leur statut d'école non agréée.

Art. 6

Les procédures d'instruction des demandes et de vérification de l'existence des conditions requises au sens des dispositions en vigueur, ainsi que le suivi desdites conditions, sont confiées au surintendant aux écoles.

Art. 7

Le surintendant aux écoles qui, lors du suivi, constaterait qu'une école ne réunit plus les conditions qui en ont permis l'inscription au répertoire en cause procède à la radiation de celle-ci.

Art. 8

La délivrance de l'attestation d'inscription au répertoire des écoles non agréées de la Vallée d'Aoste, le refus d'inscription audit répertoire et la radiation de celui-ci relèvent du surintendant aux écoles.

Fait à Aoste, le 18 juillet 2008.

Le surintendant,
Patrizia BONGIOVANNI

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 6 giugno 2008, n. 1748.

Nomina, per un triennio, della sig.ra Veronica CELESIA e del sig. Ludovico COLOMBATI, quali membri effettivi, e del sig. Jean-Claude FAVRE, quale membro supplente, del collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Centro internazionale su diritto, società ed economia», in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

aux termes de la loi régionale n. 11 du 10 avril 1997, Mme Veronica CELESIA, née à AOSTE le 10.03.1976, et M. Ludovico COLOMBATI, né à AOSTE le 17.03.1961, sont nommés membres titulaires et M. Jean-Claude FAVRE, né à AOSTE le 24.12.1975, est nommé membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Comité de Révision de «Fondazione Centro Internazionale su Diritto Società e Economia» pour un triennat.

Délibération n° 1750 du 6 juin 2008,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. Roberto BENVENUTO et Ruggero MONTESANO, en qualité de conseillers, représentants de la Région, et constitution du Conseil d'administration de la Fondation Clément Fillietroz, pour une période de cinq ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. aux termes de la loi régionale n. 11 du 10 avril 1997, M. Roberto BENVENUTO, né à MARTIGNY (CH) le 04.09.1969 et M. Ruggero MONTESANO, né à ALBA (CN) le 04.10.1939, sont nommés conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation Clément Fillietroz, pour une période de cinq ans;

2. aux termes de la loi régionale n° 24/2002, modifiée, le Conseil d'Administration de la Fondation Clément Fillietroz se compose, pour une période de cinq ans, des deux représentants de la Région susmentionnés, de M. Roberto CRÉTIER, désigné par la Communauté de Montagne Mont Emilius et de Mme Maria Paola BATTISTINI, désignée par la Commune de NUS.

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 1886.

Approvazione della nuova ripartizione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 6 della Comunità montana Grand Combin incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla DGR. n. 1846/2007, ex L.R. 48/1995 e successive modificazioni. Impegno delle quote annuali.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 20 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 e successive modificazioni, la

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, per un triennio, la sig.ra Veronica CELESIA (nata ad AOSTA il 10 marzo 1976) e il sig. Ludovico COLOMBATI (nato ad AOSTA il 17 marzo 1961), quali membri effettivi, e il sig. Jean-Claude FAVRE (nato ad AOSTA il 24 dicembre 1975), quale membro supplente, del collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Centro internazionale su diritto, società ed economia», in qualità di rappresentanti della Regione.

Deliberazione 6 giugno 2008, n. 1750.

Nomina dei sig.ri Roberto BENVENUTO e Ruggero MONTESANO, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondazione Clément Fillietroz», in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m., e costituzione del suddetto consiglio, per un quinquennio.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, per un quinquennio, i sig.ri Roberto BENVENUTO, nato a MARTIGNY – CH il 4 settembre 1969, e Ruggero MONTESANO, nato ad ALBA (CN) il 4 ottobre 1939, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondazione Clément Fillietroz», in qualità di rappresentanti della Regione;

2. ai sensi della legge regionale n. 24/02 e s.m., il consiglio di amministrazione della «Fondazione Clément Fillietroz» è composto, per un quinquennio, dai due rappresentanti della Regione di cui sopra, dal sig. Roberto CRÉTIER, designato dalla Comunità montana Mont-Emilius, e dalla sig.ra Maria Paola BATTISTINI, designata dal Comune di NUS.

Délibération n° 1886 du 20 juin 2008,

portant approbation d'un nouveau financement au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, en vue de la réalisation du projet n° 6 de la Communauté de montagne Grand-Combin figurant au plan 2008/2010 des interventions FoSPI visé à la DGR n° 1846/2007 et engagement des quotes-parts annuelles.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée, le financement

nuova ripartizione finanziaria di euro 1.771.775,00 (unmilionesettecentosettantunomilasettecentosettantacinque/00) nel triennio 2008/2010 per il progetto esecutivo n. 6 della Comunità montana Grand Combin concernente «Ristrutturazione ed ampliamento della scuola media sita all'interno del complesso scolastico», secondo il seguente prospetto indicante:

- il numero attribuito al progetto (1);
- l'ente proponente, colonna (2)
- il titolo dell'intervento – che costituisce dettaglio di spesa – e l'obiettivo gestionale cui fare riferimento, colonna (3);
- la spesa totale prevista suddivisa per fonti di finanziamento, colonne (4) e (5);
- l'articolazione della spesa prevista nel triennio di realizzazione dell'intervento, colonne (6), (7) e (8);
- l'ente attuatore dell'intervento, colonna (9);
- il capitolo di spesa e il relativo dettaglio, colonna (10);
- l'ammontare del primo anticipo di cui all'articolo 22, comma 2, lettera a), della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, da liquidare all'ente proponente che realizza l'intervento a propria cura, colonna (11);

de 1 771 775,00 € (un million sept cent soixante et onze mille sept cent soixante-quinze euros et zéro centime), au titre de la période 2008/2010, relatif au projet d'exécution n° 6 de la Communauté de montagne Grand-Combin (Rénovation et agrandissement de l'école moyenne dans le cadre du pôle scolaire) figurant au tableau ci-dessous qui indique :

- le numéro du projet (colonne 1) ;
- le porteur de projet (colonne 2) ;
- le titre de l'intervention – qui correspond au détail de dépense – et l'objectif de gestion de référence (colonne 3) ;
- la dépense totale prévue, répartie selon les sources de financement (colonnes 4 et 5) ;
- la répartition de la dépense prévue sur les trois ans de réalisation de l'intervention (colonnes 6, 7 et 8) ;
- le réalisateur de l'intervention (colonne 9) ;
- le chapitre de dépense et le détail y afférent (colonne 10) ;
- le montant de la première tranche à liquider au profit du porteur de projet qui réalise l'intervention directement (colonne 11), au sens de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée ;

(1)	(2)	(3)		(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
N.	ENTE	TITOLO		TOTALE euro	%	2008 euro	2009 euro	2010 euro	Ente Attuat.	CAPITOLO e Dettaglio	1° anticipo euro
6	C.M. GRAND COMBIN	Ristrutturazione ed ampliamento della scuola media sita all'interno del complesso comunitario OB.174003 Direzione Programmazione e valutazione investimenti	Totale Regione Comune	2.051.750,00 1.771.575,00 280.175,00	100,00 86,34 13,66	1.634.935,00 1.500.000,00 134.935,00	255.177,00 150.000,00 105.177,00	161.638,00 121.575,00 40.063,00	Comune	21290 354.315,00 —	

2. di impegnare la spesa di euro 1.771.575,00 (unmilionesettecentosettantunomilacinquecentosettantacinque/00) nel modo seguente: per euro 1.500.000,00 (unmilione cinquecentomila/00) sul capitolo n. 21290 («Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di edifici scolastici di rilevante interesse locale a valere sul FOSPI»), dettaglio n. 15129 «Comunità montana Grand Combin: Ristrutturazione ed ampliamento della scuola media sita all'interno del complesso scolastico», per l'anno 2008 del bilancio di previsione della Regione che presenta la necessaria disponibilità, per euro 150.000,00 (centocinquanta-

2. Est engagée la dépense de 1 771 775,00 € (un million sept cent soixante et onze mille sept cent soixante-quinze euros et zéro centime) comme suit : quant à 1 500 000,00 € (un million cinq cent mille euros et zéro centime), sur le chapitre 21290 (Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes de bâtiments scolaires d'intérêt local, à valoir sur le FoSPI), détail 15129 (Communauté de montagne Grand-Combin – Rénovation et agrandissement de l'école moyenne dans le cadre du pôle scolaire), au titre du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ; quant

la/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2009 del bilancio pluriennale 2008/2010 che presenta la necessaria disponibilità e per euro 121.575,00 (centoventunomilacinquecentosettantacinque/00) sul medesimo capitolo e dettaglio di spesa, per l'anno 2010 del bilancio pluriennale 2008/2010 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di approvare, ai sensi dell'art. 21, della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, il contributo di euro 103.795,20 (centotremilasettecentonovantacinque/20) alla Comunità montana Grand Combin per gli oneri sostenuti per la progettazione globale – comprensiva di determinazioni geognostiche e eventuale studio di impatto ambientale – e per lo studio di fattibilità e convenienza economica;

4. di impegnare la somma di cui al punto precedente imputandola al capitolo 21255 «Trasferimento agli enti locali per le spese di progettazione globale delle opere da finanziarsi a valere sul Fondo per Speciali Programmi di Investimento» del bilancio della Regione per l'anno 2008, dettaglio di spesa n. 12228 «Contributi oneri progettuali», che presenta la necessaria disponibilità;

5. di erogare la somma di euro 26.188,16 quale acconto sul contributo di cui al punto 3. rinviando la liquidazione della restante quota di contributo alla presentazione dei mandati di pagamento effettuati dalla Comunità montana, corredati delle relative parcelle rilasciate dai professionisti incaricati;

6. di stabilire che il Direttore della programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche provveda alla liquidazione e al pagamento delle spese di cui ai punti 1 e 3 utilizzando all'uopo le somme impegnate con la presente deliberazione;

7. di stabilire, altresì, che la Direzione regionale programmazione e valutazione investimenti provveda a proporre alla Giunta regionale la revoca del finanziamento nel caso in cui l'attuazione dell'intervento sia impedita da comprovata negligenza dell'ente proponente nel realizzare gli adempimenti di propria competenza, indispensabili per i solleciti avvio e attuazione dei lavori;

8. di stabilire che le opere di cui al punto 1. non possano essere distolte dalla destinazione originaria per un periodo non inferiore a venti anni, decorrenti dalla data di ultimazione delle stesse, salvo deroga concessa dalla Giunta regionale per sopravvenute e documentate ragioni di interesse pubblico, in applicazione dell'art. 23 bis della legge regionale n. 48/1995 e successive modificazioni;

9. di raccomandare che il bando per l'appalto dei lavori relativi agli interventi finanziati sia pubblicato prontamente e, comunque, entro il termine massimo di 150 giorni a partire dalla data di approvazione della presente deliberazione;

à 150 000,00 € (cent cinquante mille euros et zéro centime), sur lesdits chapitre et détail au titre de l'année 2009 du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et quant à 121 575,00 € (cent vingt et un mille cinq cent soixante-quinze euros et zéro centime) sur lesdits chapitre et détail au titre de l'année 2010 du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. Aux termes du premier alinéa de l'art. 21 de la LR n° 48/1995 modifiée, est approuvé l'octroi d'un financement de 103 795,20 € (cent trois mille sept cent quatre-vingt-quinze euros et vingt centimes) à la Communauté de montagne Grand-Combin, en vue de la couverture des frais généraux de conception, y compris ceux relatifs aux études géognostiques et à l'étude de l'impact sur l'environnement, et pour l'étude de faisabilité technique et économique ;

4. La somme visée au point précédent est engagée et imputée au chapitre 21255 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les frais afférents à la conception des projets d'exécution des ouvrages financés par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement), détail 12228 (Financement des frais de conception des projets), du budget 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

5. La somme de 26 188,16 € est versée à titre d'acompte à valoir sur le financement visé au point 3 de la présente délibération ; le montant restant sera liquidé après la présentation des mandats de paiement de la Communauté de montagne, assortis des factures d'honoraires des professionnels mandatés ;

6. Les dépenses visées aux points 1 et 3 ci-dessus sont liquidées et versées par les soins du directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, à valoir sur les sommes engagées par la présente délibération ;

7. Lorsque l'intervention n'est pas réalisée du fait de la négligence attestée du porteur de projet dans l'accomplissement des tâches qui incombent à celui-ci en vue du démarrage et de la réalisation des travaux, la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements propose au Gouvernement régional la révocation du financement ;

8. La destination des ouvrages visés au point 1 de la présente délibération ne peut être modifiée pendant vingt ans au moins à compter de la date d'achèvement des travaux, sauf dérogation octroyée par le Gouvernement régional pour des raisons ultérieures et documentées d'intérêt public, en application de l'art. 23 bis de la loi régionale n° 48/1995 modifiée ;

9. Il est recommandé que les avis de marché public relatifs aux travaux faisant l'objet des financements soient publiés dans les meilleurs délais et, en tout état de cause, au plus tard dans les 150 jours qui suivent la date de la présente délibération ;

10. di specificare, in ordine alle modalità di attuazione dell'intervento che, ai sensi dell'art. 22 della l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni – si applicano le modalità per l'esecuzione da parte degli enti richiedenti e per l'esercizio delle funzioni di monitoraggio da parte dell'Amministrazione regionale, precisate con circolare n. 22, dell'8 maggio 2001, del Presidente della Regione;

11. di disporre che nel cantiere riguardante l'intervento di cui trattasi sia apposta un'apposita tabella – di dimensioni non inferiori a m. 1 x 2 (larghezza per altezza) collocata in posizione ben visibile indicata dal Direttore dei lavori, entro 5 giorni dalla consegna degli stessi. La tabella deve riportare l'indicazione dell'ente che provvede alla realizzazione dell'opera, del fondo da cui provengono i finanziamenti e della legge n. 48/1995, della struttura e dell'Assessorato regionale di riferimento, del periodo di realizzazione e degli estremi della presente deliberazione, dell'oggetto dell'opera, della spesa autorizzata, dei soggetti incaricati della progettazione, dell'esecuzione e della direzione dei lavori, degli estremi della concessione edilizia, della data di inizio e dei lavori e di quella prevista per la fine dei medesimi, nonché di tutte le altre informazioni previste dalla vigente normativa in materia;

12. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 11 luglio 2008, n. 2036.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di capannone prefabbricato per l'impianto di produzione pellet in località Diana nel Comune di HÔNE, proposto dalla Società Società INTERPELLETS S.r.l. con sede nello stesso Comune.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società INTERPELLETS S.r.l. con sede nel Comune di HÔNE, di realizzazione di capannone prefabbricato per l'impianto di produzione pellet in località Diana nel Comune di HÔNE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

– il deposito di materiali legnosi, che da progetto insiste su aree classificate di cautela (Fc con vincolo e disciplina d'uso F2) venga realizzato al di fuori di dette aree, in quanto non inserito nelle tipologie edilizie/infrastrutturali ammesse nelle aree classificate a rischio di frane;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente da

10. Aux termes de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est des modalités de réalisation des travaux, il est fait application des dispositions en matière d'exécution par les porteurs de projet et de suivi par l'Administration régionale visées à la circulaire du président de la Région n° 22 du 8 mai 2001 ;

11. Dans les 5 jours qui suivent la prise en charge des travaux, un panneau normalisé d'au moins 1 m de largeur et 2 m de hauteur doit être affiché sur le chantier, à un emplacement bien visible indiqué par le directeur de ceux-ci ; ledit panneau doit mentionner le réalisateur du projet, la source de financement, la loi n° 48/1995, la structure et l'Assessorat régional de référence, la période de réalisation des travaux, les références de la présente délibération, l'objet des travaux, la dépense autorisée, les sujets chargés de la conception, de l'exécution et de la direction des travaux, les références du permis de construire, les dates d'ouverture et de fermeture du chantier et tout autre renseignement prévu par les dispositions en vigueur en la matière ;

12. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2036 du 11 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Interpellets srl» de HÔNE, en vue de la réalisation d'un bâtiment préfabriqué pour la production de pellets, à Diana, dans la commune de HÔNE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Interpellets srl» de HÔNE, en vue de la réalisation d'un bâtiment préfabriqué pour la production de pellets, à Diana, dans la commune de HÔNE ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement

gli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 20 giugno 2008, n. 2037.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento del deposito GPL sito in località S.S. n. 26 civ. n. 1, nel Comune di PONTEY, proposto dalla Società CARBOTRADE GAS S.p.A. con sede nello stesso Comune.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società CARBOTRADE GAS S.p.A. con sede nel Comune di PONTEY, di ampliamento del deposito GPL sito in località S.S. n. 26 civ. n. 1, nel Comune di PONTEY;

2) di rammentare che la verifica della conformità dell'intervento con lo strumento urbanistico vigente rientra nella sfera di competenza dell'Autorità Comunale;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2037 du 11 juillet 2008,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Carbotrade Gas SpA» de PONTEY, en vue de la réalisation des travaux d'agrandissement du dépôt de GPL situé dans la commune de PONTEY (1, RN n° 26).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «Carbotrade Gas SpA» de PONTEY, en vue de la réalisation des travaux d'agrandissement du dépôt de GPL situé dans la commune de PONTEY (1, RN n° 26) ;

2) La Commune est chargée de contrôler la conformité des travaux avec le document d'urbanisme en vigueur ;

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture et de fermeture du chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 11 giugno 2008, n. 2038.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di delocalizzazione della sciovia Payel e sostituzione dell'impianto con seggiovia biposto ad attacchi fissi nel Comune di VALSAVARENCHÉ, proposto dallo stesso Comune.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di VALSAVARENCHÉ, di delocalizzazione della sciovia Payel e di sostituzione dell'impianto con seggiovia biposto ad attacchi fissi nel Comune di VALSAVARENCHÉ;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- siano definite, in fase di progettazione definitiva, le pressioni ammissibili sul terreno per ciascuna area di fondazione dei sostegni e delle stazioni ai sensi del D.M. 11.03.88;
- relativamente ai pericoli di frana e valanga sia dimostrato, mediante i necessari approfondimenti, che tutto l'impianto è immune, per opere di difesa di tipo passivo, dal pericolo di frana, mentre le infrastrutture civili risultano immuni dal pericolo di valanga per opere di tipo passivo e la linea mediante opere di tipo passivo oppure mediante piani di gestione del pericolo (chiusura temporanea, distacco artificiale, movimentazione della neve) così come richiesto dall'art. 7.6 del D.M. n. 400/1998, modificato dal D.M. n. 392/2003;
- compatibilmente con il dimensionamento delle opere di contenimento e stabilizzazione a monte della zona di sbarco, aumentare lo spazio di disimpegno a disposizione dei viaggiatori in arrivo alla stazione di monte;
- compatibilmente con il calcolo di linea, si richiede di mantenere il più basso possibile il franco verticale; ciò al fine di migliorare le operazioni di soccorso in linea;
- si richiede di indicare, come richiesto dal Ministero dei Trasporti, la designazione della linea funiviaria con doppio nome, facendo riferimento ai toponimi delle località di partenza ed arrivo della linea;
- circa l'attraversamento aereo con la linea elettrica di media tensione a 15 kV, si richiede, nel corso dell'istruttoria per il rilascio della concessione, il puntuale rispetto della legge n. 339 del 28.06.1986 citata all'art. 3.11.7 delle PTS per funivie ad ammortamento permanente;
- gli sbancamenti e gli scavi in genere dovranno essere preceduti dallo scorticamento e dall'accantonamento dello strato fertile del terreno che verrà reimpiegato nella fase conclusiva dei movimenti terra;
- tutte le specie erbacee impiegate nei rinverdimenti nonché i miscugli per le semine, dovranno essere di specie adatte all'ambiente subalpino ed avere provenienza locale;
- l'utilizzo delle specie, inoltre, dovrà tener conto della composizione e delle dinamiche evolutive delle praterie della zona, nonché dell'altitudine e dell'adattabilità all'ambiente;
- nella sistemazione delle scarpate si dovrà assolutamente evitare l'utilizzo di materiale sintetico per il rinforzo delle scarpate stesse e per favorire l'attecchimento delle semine: in alternativa si potranno utilizzare esclusivamente stuoie o reti in fibra naturale associate a idrosemina;
- limitare al minimo indispensabile gli interventi che determinino l'eliminazione degli elementi naturali e seminaturali carat-

Délibération n° 2038 du 11 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALSAVARENCHÉ, en vue de la délocalisation du télésiège Payel et du remplacement de celui-ci par un télésiège à pince fixe biplace, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALSAVARENCHÉ, en vue de la délocalisation du télésiège Payel et du remplacement de celui-ci par un télésiège à pince fixe biplace, dans la commune de VALSAVARENCHÉ ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- teristici del paesaggio agrario con alta valenza ecologica quali terrazzamenti, delimitati a valle da muretto a secco oppure da una scarpata inerbita, muretti a secco, accumuli da spietramento;
- le parti metalliche e quelle in cemento armato della sciovia e del sovrappasso dovranno essere rimosse e smaltite in discarica;
 - le rotte e i periodi di volo degli elicotteri destinati al trasporto di materiale di costruzione dovranno essere concordati con la competente Stazione forestale e con l'Ente Parco nazionale Gran Paradiso;
 - sia piantumato il varco della cortina alberata poco a monte della stazione di partenza, in corrispondenza della sciovia da eliminare;
 - i cavi siano opportunamente segnalati per evitare rischi di elettrocuzione e impatto dell'avifauna;
 - a fine esercizio l'impianto sia interamente rimosso;
 - il progetto definitivo sia inviato all'Ente Parco con la richiesta del nulla osta di competenza;
 - le operazioni di scavo e di riporto ed ogni movimentazione di terreno saldo dovranno essere limitate alle reali esigenze delle opere da eseguire, adottando le misure di cautela e di mitigazione descritte nella relazione geologica e geotecnica e nella relazione di studio di impatto ambientale;
 - si dovrà provvedere alla realizzazione di scoline trasversali e ruscelli in modo da limitare l'azione erosiva delle acque di ruscellamento superficiale;
 - si dovrà evitare di realizzare accumuli di materiale, anche solo provvisori, in corrispondenza degli impluvi, che potrebbero generare intralcio al naturale deflusso delle acque;
 - al termine degli interventi, tutte le superfici interessate da scotico, scavo, riporto, occupazione dovranno essere opportunamente sistemate, livellate e inerbite con specie erbacee idonee al sito;
 - si raccomanda la massima cura nel controllo dello stato dei mezzi che opereranno al fine di evitare possibili episodi di inquinamento del suolo e del sottosuolo;
 - il taglio delle piante strettamente indispensabile alla realizzazione dei lavori dovrà essere preceduto da apposita martellata; le piante dovranno essere sramate, depezzate e messe a disposizione degli aventi diritto, che dovranno allontanarle prima dell'inizio dei lavori. Durante la fase di taglio e di esbosco si dovrà evitare di provocare danni ai fusti delle piante in piedi e alla vegetazione presente;
 - qualora si verificasse la necessità di tracciare eventuali piste di servizio, anche temporanee, queste dovranno essere preventivamente autorizzate dai competenti servizi regionali;
 - siano osservate le prescrizioni contenute nel parere favorevole condizionato espresso dall'A.R.P.A. della Valle d'Aosta (nota prot. n. 4155 del 5 giugno 2008);

3) di rammentare che la verifica della conformità dell'intervento con lo strumento urbanistico vigente rientra nella sfera di competenza dell'Autorità Comunale;

4) di rammentare che le opere in oggetto ricadono in parte in zona boscata ai sensi dell'art. 33 della Legge regionale 6 aprile 1998 e che dovrà quindi essere richiesto a codesto ufficio il parere di competenza;

5) considerata comunque l'esposizione a potenziali fenomeni valanghivi, di rammentare che la responsabilità di gestione ed utilizzo della pista nel periodo invernale è a carico del soggetto territorialmente competente e del soggetto gestore dell'infrastruttura;

6) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà av-

3) La Commune est chargée de contrôler la conformité des travaux avec le document d'urbanisme en vigueur ;

4) Étant donné que les travaux en cause sont partiellement effectués dans une aire boisée au sens de l'art. 33 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, l'avis de la Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles doit être demandé ;

5) Considérant le risque d'avalanches, la responsabilité de la gestion et de l'utilisation pendant l'hiver de la piste en cause relève du sujet territorialement compétent et de l'exploitant de l'infrastructure concernée ;

6) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des

venire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

7) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

8) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

9) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2075.

Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 38 del Comune di ARNAD (Recupero del Forte di Machaby da destinare ad ostello della gioventù e di adeguamento della segnaletica turistica dei sentieri), di cui alla DGR n. 4241/2004. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'aggiornamento del programma d'intervento per il triennio 2004/2006, (D.G.R. n. 4241 del 22 novembre 2004) finanziato a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni, limitatamente all'intervento n. 38 del Comune di ARNAD: «Recupero del Forte di Machaby da destinare ad ostello della gioventù e di adeguamento della segnaletica turistica dei sentieri», nei termini indicati nella tavola allegata alla presente deliberazione e che ne forma parte integrante, per una spesa complessiva a valere sulle risorse FoSPI pari ad euro 66.016,00 (sessantaseimilasedici/00);

lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

7) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

8) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

9) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2075 du 18 juillet 2008,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 38 de la Commune d'ARNAD (Réhabilitation du fort de Machaby destiné à accueillir une auberge de la jeunesse et réaménagement de la signalisation touristique relative aux sentiers) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 4241/2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la mise à jour du plan des actions 2004/2006 (DGR n° 4241 du 22 novembre 2004) financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) visé à la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est du projet n° 38 de la Commune d'ARNAD (Réhabilitation du fort de Machaby destiné à accueillir une auberge de la jeunesse et réaménagement de la signalisation touristique relative aux sentiers), selon les délais indiqués au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante, pour un montant global de 66 016,00 euros (soixante-six mille seize euros et zéro centime), à valoir sur les ressources du FoSPI ;

2. di impegnare la spesa di euro 66.016,00 (sessantaseimilasedici/00) con imputazione al capitolo 21265 («Trasferimento agli enti locali per il recupero a funzioni pubbliche di fabbricati di interesse storico, artistico o ambientale a valere sul FoSPI»), richiesta n. 15208 «Comune di ARNAD: recupero del Forte di Machaby da destinare ad ostello della gioventù e di adeguamento della segnaletica turistica dei sentieri» del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2. La dépense de 66 016,00 euros (soixante-six mille seize euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 21265 (« Virement de crédits aux collectivités locales pour la réhabilitation à des fins d'usage public de bâtiments d'intérêt historique, artistique ou environnemental, à valoir sur le FoSPI »), détail 15208 (« Réhabilitation du fort de Machaby destiné à accueillir une auberge de la jeunesse et réaménagement de la signalisation touristique relative aux sentiers – Commune d'ARNAD »), du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO alla deliberazione della Giunta Regionale n.2075 in data 18 luglio 2008
Tavola A

Modificazione al programma di interventi FoSPI per il triennio 2004/2006

TITOLO DELL'INTERVENTO DETTAGLIO DI SPESA CAPITOLO E NUMERO DI OBIETTIVO (1)	FONTE DI FINANZIAMENTO	PROGRAMMA FINANZIARIO (euro)										MAGGIORE (+) O MINORE (-) SPESA RISPETTO AL PROG. ORIGINARIO (euro) Totale (11)	
		ORIGINARIO		AGGIORNAMENTI		2006		2005		2006			2008 (12)
		2004 (2)	2005 (4)	2004 (7)	2005 (8)	2006 (5)	2006 (6)	2005 (3)	2005 (9)	2006 (10)			
TRENNIO 2004/2006 COMUNE DI ARNAO "RECUPERO DEL FORTE DI MACHABY DA DESTINARE AD OSTELLO DELLA GIOVENTU' ED ADEGUAMENTO DELLA SEGNALETICA TURISTICA DEI SENTIERI * Cabl. 2120E Obiettivo n. 4.3003 nessuna, alla conservazione e alla valorizzazione dei beni architettonici"	REGIONE PROPONENTE	1.481.199,00	663.131,00	419.688,00	663.131,00	398.380,00	398.380,00	419.688,00	663.131,00	398.380,00	66.016,00	66.016,00	
		370.300,00	165.783,00	104.922,00	165.783,00	99.595,00	99.595,00	104.922,00	165.783,00	99.595,00	16.504,00	16.504,00	
TOTALE		1.851.499,00	828.914,00	524.610,00	828.914,00	497.975,00	497.975,00	524.610,00	828.914,00	497.975,00	82.520,00	82.520,00	

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2076.

Aggiornamento del programma FoSPI ex L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 45 del Comune di LA SALLE (Adeguamento normativo ed ampliamento di edificio scolastico), di cui alla DGR n. 4241/2004. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'aggiornamento del programma d'intervento per il triennio 2004/2006, (D.G.R. n. 4241 del 22 novembre 2004) finanziato a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni, limitatamente all'intervento n. 45 del Comune di LA SALLE: «Adeguamento normativo ed ampliamento di edificio scolastico», nei termini indicati nella tavola allegata alla presente deliberazione e che ne forma parte integrante, per una spesa complessiva a valere sulle risorse FoSPI pari ad euro 86.670,00 (ottantaseimilaseicentasettanta/00);

2. di impegnare la spesa di euro 86.670,00 (ottantaseimilaseicentasettanta/00) con imputazione al capitolo 21290 («Trasferimento agli enti locali per la costruzione o l'adeguamento di edifici scolastici di rilevante interesse locale a valere sul FoSPI»), richiesta n. 15173 «Comune di LA SALLE: adeguamento normativo ed ampliamento di edificio scolastico» del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 2076 du 18 juillet 2008,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 45 de la Commune de LA SALLE (Mise aux normes et agrandissement d'un bâtiment scolaire) prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 4241/2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la mise à jour du plan des actions 2004/2006 (DGR n° 4241 du 22 novembre 2004) financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) visé à la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est du projet n° 45 de la Commune de LA SALLE (Mise aux normes et agrandissement d'un bâtiment scolaire), selon les délais indiqués au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante, pour un montant global de 86 670,00 euros (quatre-vingt-six mille six cent soixante-dix euros et zéro centime), à valoir sur les ressources du FoSPI ;

2. La dépense de 86 670,00 euros (quatre-vingt-six mille six cent soixante-dix euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 21290 (« Virement de crédits aux collectivités locales pour la construction ou la mise aux normes de bâtiments scolaires d'intérêt local, à valoir sur le FoSPI »), détail 15173 (« Commune de LA SALLE – Mise aux normes et agrandissement d'un bâtiment scolaire »), du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ALLEGATO alla deliberazione della Giunta Regionale n. 2076 in data 18 luglio 2008
Tavola A

Modificazioni al programma di interventi FoSPI per il triennio 2004/2006

TITOLO DELL'INTERVENTO DETTAGLIO DI SPESA CAPITOLO E NUMERO DI OBIETTIVO (1)	FONTE DI FINANZIAMENTO	PROGRAMMA FINANZIARIO (euro)												MAGGIORE (+) O MINORE (-) SPESA RISPETTO AL PROGR. ORIGINARIO (euro) Totale (11)	
		ORIGINARIO			AGGIORNAMENTI			2008			2008 (10)	2008 (12)			
		2004 (3)	2005 (4)	2006 (5)	Totale (6)	2004 (7)	2005 (8)	2006 (9)	Totale (11)						
TRIENNIO 2004/2006															
COMUNE DI LA SALLE "Adeguamento normativo ed ampliamento di edificio scolastico"	REGIONE PROPONENTE	2.252.757,00 912.047,00	1.008.557,00 252.139,00	605.895,00 401.465,00	2.339.427,00 957.474,28	638.305,00 258.443,00	1.008.557,00 252.139,00	605.895,00 401.465,00	1.007.360,00 1.007.360,00	86.670,00 45.427,28	86.670,00 45.427,28	86.670,00 45.427,28	86.670,00 45.427,28	86.670,00 45.427,28	86.670,00 45.427,28
Sub. 2.129L Obiettivo 1.1.1.003 "Realizzazione degli interventi FO SPI"															
TOTALE		3.164.804,00	1.260.696,00	1.007.360,00	3.296.901,28	896.748,00	1.260.696,00	1.007.360,00	1.007.360,00	132.097,28	132.097,28	132.097,28	132.097,28	132.097,28	132.097,28

In seguito all'aggiornamento viene ricalcolata la percentuale di ripartizione della spesa tra Regione 70,98% e Comune 29,042%

Délibération n° 2090 du 18 juillet 2008,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de MM. Giuseppe BALICCO, Augusto CHÂTEL, Erminio NEYROZ et Alessandro ROTA, en qualité de conseillers au sein du Conseil d'administration, de M. Carlo PESSINA en qualité de membre titulaire et de M. Antonio Carlo FRANCO en qualité de membre suppléant au sein du Conseil des Commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Institut agricole régional, pour une période de cinq ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée, MM. Giuseppe BALICCO né à AOSTE le 03.03.1958, Augusto CHÂTEL né à MORGEX le 21.01.1949, Erminio NEYROZ né à CHÂTILLON le 17.06.1950 et Alessandro ROTA né à AOSTE le 15.08.1970, sont désignés conseillers au sein du Conseil d'Administration, M. Carlo PESSINA né à ZEME (PV) le 30.06.1949 est désigné membre titulaire et M. Antonio Carlo FRANCO né à AOSTE le 04.12.1959 est désigné membre suppléant au sein du Conseil des Commissaires aux comptes, représentants de la Région auprès de la Fondation Institut Agricole Régional, pour une période de 5 ans.

Délibération n° 2091 du 18 juillet 2008,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Ivo BONAZZI en qualité de président et de M. Fabio DE MARCO, en qualité de membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes du Comité Valdôtain F.I.S.I. - A.S.I.V.A., pour une période de deux ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Ivo BONAZZI né à AOSTE le 15.12.1964, est désigné président et M. Fabio DE MARCO né à AOSTE le 29.02.1980 est désigné membre suppléant, représentants de la Région, au sein du Conseil des Commissaires aux comptes du Comité Valdôtain F.I.S.I. - A.S.I.V.A., pour une période de deux ans.

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2090.

Designazione, per un quinquennio, dei sig.ri Giuseppe BALICCO, Augusto CHÂTEL, Erminio NEYROZ e Alessandro ROTA, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondation Institut agricole régional», e dei sig.ri Carlo PESSINA e Antonio Carlo FRANCO, rispettivamente quali membro effettivo e membro supplente del collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

di designare, per un quinquennio, i sig.ri Giuseppe BALICCO, nato ad AOSTA il 3 marzo 1958, Augusto CHÂTEL, nato a MORGEX il 21 gennaio 1949, Erminio Neyroz, nato a CHÂTILLON il 17 giugno 1950, e Alessandro ROTA, nato ad AOSTA il 15 agosto 1970, quali componenti del consiglio di amministrazione della «Fondation Institut agricole régional», e i sig.ri Carlo PESSINA, nato a ZEME (PV) il 30 giugno 1949, e Antonio Carlo FRANCO, nato ad AOSTA il 4 dicembre 1959, rispettivamente quali membro effettivo e membro supplente del collegio dei revisori dei conti della suddetta fondazione, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, e s.m.

Deliberazione 18 luglio 2008, n. 2091.

Designazione, per un biennio, dei sig.ri Ivo BONAZZI e Fabio DE MARCO, rispettivamente quali presidente e membro supplente del collegio dei revisori dei conti del Comitato valdostano FISI-ASIVA, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e s.m.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

di designare, per un biennio, i sig.ri Ivo BONAZZI, nato ad AOSTA il 15 dicembre 1964, e Fabio DE MARCO, nato ad AOSTA il 29 febbraio 1980, rispettivamente quali presidente e membro supplente del collegio dei revisori dei conti del Comitato valdostano FISI-ASIVA, in qualità di rappresentanti della Regione, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES. Decreto 23 luglio 2008, n. 3.

Lavori di realizzazione di una rotonda stradale in loc. Les Rosières nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES.

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO TECNICO

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES (C.F. 80006900072) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di realizzazione di una rotonda stradale in loc. Les Rosières- e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

Ditta n. 1

MARGUERETTAZ Isabella Maria
nata a LA SALLE il 22.08.1938
Residente a SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES in fraz. Gorres n. 5 – C.F. MRGSL38M62E458I
MARGUERETTAZ Marisa Delfina
nata a LA SALLE il 13.04.1946
Residente a SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES in fraz. Vulpellieres n. 7 – C.F. MRGMSD46D53E458S
Da espropriare in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES:
Catasto terreni – Foglio 24 mappale 1501 di mq. 356 – zona ES2a di P.R.G.C.
Indennità base : € 300,73

Ditta n. 2

SOCIETÀ GRAND SAINT BERNARD S.P.A. con sede in loc. Saint-Léonard 10 SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES
C.F. 00442560074
Da espropriare in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'art. 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espro-

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES. Acte n° 3 du 23 juillet 2008,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire aux Rosières, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES.

LE RESPONSABILE DU SERVICE TECHNIQUE

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriations)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de réalisation d'un giratoire aux Rosières, est prononcé en faveur de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES (C.F. 80006900072) et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

BOSSES:

Catasto terreni – Foglio 24 mappale 1493 di mq. 3 – zona ES2a di P.R.G.C.
Indennità base : € 2,53
Catasto terreni – Foglio 24 mappale 1495 di mq. 178 – zona ES2a di P.R.G.C.
Indennità base : € 150,36
Catasto terreni – Foglio 24 mappale 1497 di mq. 68 – zona ES2a di P.R.G.C.
Indennità base : € 57,44

Ditta n. 3

TAMPAN Renato Lorenzo
nato ad AOSTA il 06.07.1947
Residente a SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES in Fraz. Praz-du-mas-Faroz 11 – C.F. TMPRTL47L06A326A
Da espropriare in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSES:
Catasto terreni – Foglio 24 mappale 1499 di mq. 349 – zona ES2a di P.R.G.C.
Indennità base : € 294,82

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite tout propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR

priazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui all'art. 1 e la comunicazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'art. 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione del termine di 15 giorni successivi.

Art. 3
(Accettazione dell'indennità)

In caso di accettazione e/o di cessione volontaria degli immobili interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni prescritte dalla vigente normativa in materia;

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del Verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6
(Registrazione Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di Esproprio, a cura e spese del Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'ufficio per la tenuta dei registri immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di Esproprio, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente Decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le espropriazioni.

n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée à l'art. 1^{er} du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 3
(Acceptation de l'indemnité)

En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et/ou de cession volontaire des biens immeubles en question, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Saint-Rhémy-en-Bosses, 23 luglio 2008.

Il Responsabile
del Servizio
CERISEY

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 21 luglio 2008, n. 1.

Pronuncia d'esproprio, a favore del Comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, del percorso pedonale, lungo il torrente Marmore, tra le località Cré du pont e plan de la Glaëa, nel Comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata l'espropriazione, a favore del Comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, del percorso pedonale, lungo il torrente Marmore, tra le località Cré du pont e plan de la Glaëa, nel Comune di VALTOURNENCHE, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI VALTOURNENCHE

- 1) Fg. 29 – map. 1055 (ex 214/b) di mq. 90 – Bosco di alto fusto - C.T.
Intestato a:
Regione Autonoma della Valle d'Aosta, per 1/1
80002270074
sede in: 11100 AOSTA (AO), Place Deffeyes, 1
Indennità: € 23,52
- 2) Fg. 29 – map. 1054 (ex 215) di mq. 23 – prato - C.T.
Fg. 29 – map. 1053 (ex 496) di mq. 380 - prato - C.T.
Intestato a:
BARMASSE Adolfo
n. VALTOURNENCHE (AO), il 03.09.1936, per 1/2
BRM DFL 36P03 L654G
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz Crepin
MAQUIGNAZ Esterina
n. VALTOURNENCHE (AO), il 04.02.1936, per 1/2

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Saint-Rhémy-en-Bosses, le 23 juillet 2008.

Le responsable
du service,
Ubaldo CERISEY

Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 1 du 21 juillet 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours piéton le long du Marmore, de Cré-du-Pont au Plan-de-la-Glaëa, dans la commune de VALTOURNENCHE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation d'un parcours piéton le long du Marmore, de Cré-du-Pont au Plan-de-la-Glaëa, dans la commune de VALTOURNENCHE, sont expropriés en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE. L'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires est fixée comme suit :

COMMUNE DE VALTOURNENCHE

- MQG SRN 36B44 L654Y
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz Crepin
Indennità: € 354,17
- 3) Fg. 29 – map. 495 di mq. 236 – prato - C.T.
Fg. 29 – map. 1052 (ex 209/b) di mq. 147 - prato - C.T.
Fg. 29 – map. 209 (ex 209/a) di mq. 551 - bosco di alto fusto - C.T.
Intestato a:
PASCARELLA Monica
n. AOSTA (AO), il 24.02.1976, per 2/6
PSC MNC 76B64 A326S
Residente in: 08020 SAN TEODORO (NU), loc. Suaredda
FORMENTO Cristina
n. MERANO (BZ), il 10.07.1951, per 4/6
FRM CST 51L41 F132M

- Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), loc. capoluogo
Indennità: € 480,62
- 4) Fg. 29 – map. 494 di mq. 197 – prato - C.T.
Fg. 29 – map. 1051 (ex 493/b) di mq. 69 - prato - C.T.
Fg. 29 – map. 493 (ex 493/a) di mq. 390 - bosco di alto fusto - C.T.
Intestato a:
PERRON Luigi
n. VALTOURNENCHE (AO), il 07.06.1939, per 1/1
PRR LGU 39H07 L654I
Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO), via Hugonin n. 8
Indennità: € 335,71
- 5) Fg. 29 – map. 1050 (ex 205/b) di mq. 328 – prato - C.T.
Intestato a :
HERIN Alessandro
n. VALTOURNENCHE (AO), il 07.06.1942, per 1/1
HRN LSN 42H07 L654T
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), loc. Evette
Indennità: € 288,26
- 6) Fg. 29 – map. 1049 (ex 204/b) di mq. 186 – prato - C.T.
Intestato a:
GORRET Lea
n. VALTOURNENCHE (AO), il 27.03.1951, per 1/1
GRR LEA 51C67 L654M
Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO), reg. Panorama, 10
Indennità: € 163,46
- 7) Fg. 29 – map. 1048 (ex 203/b) di mq. 217 – prato - C.T.
Intestato a:
VUILLERMOZ Emma Maria
n. VALTOURNENCHE (AO), il 10.01.1930, per 3/9
VLL MMR 30A50 L654W
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), via Roma, 93
BERTHOD Fabrizio
n. AOSTA (AO), il 30.04.1964, per 2/9
BRT FRZ 64D30 A326T
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), via Roma, 93
BERTHOD Vittorina
n. AOSTA (AO), il 20.02.1955, per 2/9
BRT VTR 55B60 A326C
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz. Chaloz, 28
BERTHOD Maria Grazia n. VALTOURNENCHE (AO), il 09.05.1958, per 2/9
BRT MGR 58E49 L654O
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), loc. capoluogo
Indennità: € 190,71
- 8) Fg. 29 – map. 1047 (ex 200/b) di mq. 148 – prato- C.T.
Intestato a:
PELLISSIER Edith
n. AOSTA (AO), il 12.10.1950, per 1/2
- PLL DTH 50R52 A326T
Residente in: 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), fraz. Bourg, 31
PELLISSIER Ines
n. AOSTA (AO), il 18.03.1956, per 1/2
PLL NSI 56C58 A326T
Residente in: 47018 SANTA SOFIA (FO), via Mortano, 2
Indennità: € 130,07
- 9) Fg. 29 – map. 1045 (ex 491/b) di mq. 103 – prato - C.F.
Intestato a:
GARBAGNATI Maria Angela
n. MARIANO COMENSE (CO), il 18.09.1921, per 1/1
GRB MNG 21P58 E951D
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO), viale Piemonte, 9
Indennità: € 90,52
- 10) Fg. 29 – map. 1044 (ex 490/b) di mq. 172 – prato - C.T.
Intestato a:
PESSION Laura
n. AOSTA (AO), il 15.06.1949, per 1/3
PSS LRA 49H55 A326Z
Residente in: 11023 COURMAYEUR (AO), via San Bernardo, 7
LEN Vittoria
n. Russia (EE), il 10.08.1927, per 1/3
LNE VTR 27M50 Z154X
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz. Evette 2
FERRERO Laura Mirella
(TO), il 13.09.1937, per 1/3
FRR LMR 37P53 E518U
Residente in: 10040 LEINÌ (TO), via Silvio Pellico, 6
Indennità: € 151,16
- 11) Fg. 29 – map. 1043 (ex 478/b) di mq. 23 – prato - C.T.
Intestato a:
PELLISSIER Teresa
n. VALTOURNENCHE (AO), il 05.08.1928, per 1/1
PLL TRS 28M45 L654V
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz. Battendere
Indennità: € 20,21
- 12) Fg. 29 – map. 1042 (ex 16/b) di mq. 31 – prato - C.T.
Intestato a:
VALLET Arturo
n. VALTOURNENCHE (AO), il 01.09.1931, per 1/1
VLL RTR 31P01 L654U
Residente in: 11028 Valtournenche (AO), fraz. Singlin
Indennità: € 27,24
- 13) Fg. 29 – map. 1041 (ex 14/b) di mq. 17 – prato - C.T.
Intestato a:
CARREL Giuliana
n. AOSTA (AO), il 27.01.1953, per 1/1
CRR GLN 53A67 A326N
Residente in: 11100 AOSTA (AO), C.so Saint-Martin-dé-Corléans, 36
Indennità: € 14,94

- 14) Fg. 29 – map. 1039 (ex 475/b) di mq. 236 – prato - C.T.
Fg. 29 – map. 1040 (ex 13/b) di mq. 303 – Prato - C.T.
Fg. 29 – map. 216 di mq. 41 – prato - C.T.
Fg. 29 – map. 1046 (ex 199/b) di mq. 76 – prato - C.T.
Fg. 28 – map. 1183 (ex 627/b) di mq. 315 – prato - C.F.
Fg. 28 – map. 1182 (ex 314/b) di mq. 46 – prato - C.T.
Fg. 28 – map. 1179 (ex 304/b) di mq. 150 – prato - C.T.
Fg. 28 – map. 1178 (ex 300/b) di mq. 4 – prato - C.T.
Fg. 28 – map. 1177 (ex 301/b) di mq. 239 – prato - C.T.
Intestato a:
Istituto diocesano per il sostentamento del clero, per 1/1
91009280073
Con sede in: 11100 AOSTA (AO), via de Sales
n. 3
Indennità: € 1.239,17
- 15) Fg. 29 – map. 1038 (ex 2/b) di mq. 84 – prato - C.T.
Intestato a:
BARMASSE Ivana
n. AOSTA (AO), il 26.04.1966, proprietario per 3/36
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), loc.
Paquier
BRM VNI 66D66 A326B
BARMASSE Ines Maria
n. VALTOURNENCHE (AO), il 25.02.1952, proprietaria
per 3/36
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz.
Valmartin
BRM NMR 52B65 L654B
GORRET Lidia Maria
n. VALTOURNENCHE (AO), il 17.01.1927 proprietaria
per 3/36
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz.
Valmartin
GRR LMR 27A57 L654F
BARMASSE Italo Angelo
n. VALTOURNENCHE (AO), il 01.01.1928, proprietaria
per 9/36
BRM TLI 28A01 L654Q
Residente in: 11021 Breuil-Cervinia (AO)
BARMASSE Pierino Alessandro
n. VALTOURNENCHE (AO), il 31.08.1929, proprietaria
per 9/36
BRM PRN 29M31 L654Q
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz.
Valmartin
BARMASSE Lorena
n. AOSTA (AO), il 12.07.1967, proprietario per 2/36
BRM LRN 67L52 A326X
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz.
Valmartin
BARMASSE Michela
n. AOSTA (AO), il 23.06.1973, proprietario per 2/36
BRM MHL 73H63 A326T
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz.
Evette
BARMASSE Walter
n. AOSTA (AO), il 02.06.1970, proprietario per 2/36
BRM WTR 70H02 A326V
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz.
Maen
GORRET Olga Serafina
n. VALTOURNENCHE (AO), il 12.05.1931, proprietaria
per 3/36
GRR LSR 31E52 L654R
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz.
Maen
Indennità: € 73,82
- 16) Fg. 29 – map. 1037 (ex 1/b) di mq. 71 – prato - C.T.
Intestato a:
RAVAZ Luigi
n. VALTOURNENCHE (AO), il 09.10.1931, per 1/1
RVZ LGU 31R09 L654T
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz.
Losanche
n. 15
Indennità: € 62,40
- 17) Fg. 28 – map. 1185 (ex 315/b) di mq. 200 – prato - C.T.
Intestato a:
CARREL Stefano
n. AOSTA (AO), il 01.07.1970, per 1/1
CRR SFN 70L01 A326P
Residente in: 11028 Valtournenche (AO), fraz.
Tourterouse
Indennità: € 175,77
- 18) Fg. 28 – map. 1184 (ex 708/b) di mq. 92 – prato - C.T.
Intestato a:
TAMONE Elisabetta Lucia
n. AOSTA (AO), il 01.09.1955, per 1/1
TMN LBT 55P41 A326V
Residente in: 11021 Breuil-Cervinia (AO)
Indennità: € 80,85
- 19) Fg. 28 – map. 1180 (ex 199 /b) di mq. 52 – prato - C.T.
Fg. 28 – map. 1181 (ex 199 /c) di mq. 26 – prato - C.T.
Intestato a:
PESSION Emilia
n. AOSTA (AO), il 06.05.1964, per 1/1
PSS MLE 64E46 A326U
Residente in: 11028 VALTOURNENCHE (AO), fraz.
Tourterouse
Indennità: € 68,55
- 20) Fg. 28 – map. 1176 (ex 162/b) di mq. 161 – prato - C.T.
Intestato a:
MEYNET Germano
n. AOSTA (AO), il 27.09.1951, per 1/6
MYN GMN 51P27 A326D
Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO), strada Plantin,
16
MEYNET Romano
n. AOSTA (AO), il 04.09.1959, per 1/6
MYN RMN 59P04 A326M
Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO), via Tour de
Grange, 29
MEYNET Renato
n. AOSTA (AO), il 07.10.1964, per 1/6
MYN RNT 64R07 A326E
Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO), via Tour de
Grange, 30
PESSION Alina

n. VALTOURNENCHE (AO), il 04.02.1928, per 3/6
PSS LNA 28B44 L654A

2) ai sensi, dell'articolo 19 comma 3) e dell'art. 25 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma della Valle d'Aosta e notificato nelle forme degli atti processuali civili, ai proprietari dei terreni espropriati, unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria, di cui all'art. 25 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende rifiutata;

4) l'esecuzione del presente decreto d'esproprio, ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale d'immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

5) ai sensi dell'articolo 20, comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

6) ai sensi dell'articolo 19, comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 il presente provvedimento dovrà essere registrato, e trascritto in termini d'urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di VALTOURNENCHE.

7) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3), della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi, agli immobili espropriati, potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

8) Avverso il presente decreto, può essere opposto ricorso, al competente Tribunale Amministrativo Regionale, entro i termini di legge.

Valtournenche, 21 luglio 2008.

Il Segretario comunale
MARTINI

**Azienda in informazione ed accoglienza turistica AIAT
– Syndicat d'initiatives Monte Bianco. Deliberazione 6
maggio 2008, n. 6.**

**Approvazione rendiconto AIAT Monte Bianco anno
2007.**

L'ASSEMBLEA

Omissis

delibera

Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO), via Tollein, 16
Indennità: € 141,49

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et notifié aux propriétaires expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration relative à l'éventuelle acceptation de l'indemnité proposée ;

3) Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11 du 11 juillet 2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

4) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession ;

5) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est enregistré et transcrit avec procédure d'urgence auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de l'Administration communale de VALTOURNENCHE ;

7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

8) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Valtournenche, le 21 juillet 2008.

Le secrétaire communal,
Pietro MARTINI

**Agence d'information et d'accueil touristique (AIAT)
Syndicat d'initiatives Mont-Blanc. Délibération n° 2 du
6 mai 2008,**

**portant approbation des comptes 2007 de l'AIAT Mont-
Blanc.**

L'ASSEMBLÉE

Omissis

délibère

di approvare il rendiconto relativo all'esercizio finanziario 2007 nelle seguenti risultanze:

Les comptes 2007 sont approuvés tels qu'ils figurent ci-après :

Fondo cassa al 01.01.2007	Euro	140.445,24
Riscossioni	Euro	510.576,69
Pagamenti	Euro	487.874,47
Fondo cassa al 31.12.2006	Euro	163.147,46
Residui attivi	Euro	2.065,83
Residui passivi	Euro	89.607,79
		<hr/>
Avanzo di amministrazione al 31.12.2007	Euro	75.605,50

A.I.A.T. MONTE BIANCO

RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI

RENDICONTO DELL'ESERCIZIO

2007

AOSTA, aprile 2008

Collegio dei Revisori

e) Il Conto del Patrimonio, regolarmente allegato al conto consuntivo evidenzia i seguenti risultati:

	CONSISTENZA ALL' 01/01/2007	VARIAZIONI AVVENUTE NEL 2007		CONSISTENZA ALL' 31/12/2007
		in aumento dal bilancio	in diminuzione dal bilancio	
ATTIVITA'	€ 225.438,48	€ 173.370,19	€ 146.670,56	252.138,11
PASSIVITA'	€ 111.265,40	€ 89.607,79	€ 111.265,40	89.607,79
DIFF. ATTIVITA'/PASSIVITA'	€ 114.173,08	€ 83.762,40	€ 35.405,16	162.530,32

TOTALE PATRIMONIO NETTO INIZIO ESERCIZIO 114.173,08

ATTIVITA

Variazioni in aumento:

Fatt. n° 549/06 dell'08/11/2006 Tropiano Insegne - n° 2 pannelli	1.224,00
Fatt. n° 15679 del 10/07/2006 Karnak S.a. - n° 1 rilegatrice	350,00
Fatt. n° 25 del 22/05/20073 Clavel Ottone & C. S.n.c. - n° 3 fioriere	1.332,00
Fatt. n° V5/73 del 09/07/2007 Lagoval S.n.c. - n° 1 stampante laser	908,40
Fatt. n° 1096 del 12/12/2007 La Garden S.a.s. - scaffali	263,04
Fatt. n° 389 del 30/05/2007 La Garden S.a.s. - scaffalatura archivio	115,80
Fatt. n° 240 del 11/04/2007 New Office S.r.l. - n° 2 sedie	324,00
Fatt. n° 225 del 29/11/2007 Password di Leo Gallina - n° 2 monitor e n° 1 gruppo di continuità	<u>593,52</u>

Totale 5.110,76

Fondo economale al 31/12/2007	1.745,73
Fondo affrancatrice al 31/12/2007	1.300,41
F.do cassa al 31/12/2007	163.147,46
Residui attivi al 31/12/2007	<u>2.065,83</u>
Totale variazioni in aumento attività	173.370,19

Variazioni in diminuzione:

Fondo economale al 01/01/2007	1.796,48
Fondo affrancatrice al 01/01/2007	2.363,01
F.do cassa al 01/01/2007	140.445,24
Residui attivi al 01/01/2007	<u>2.065,83</u>
Totale variazioni in diminuzione attività	146.670,56

PASSIVITA

Variazioni in aumento:

Residui passivi al 31/12/2007	<u>89.607,79</u>
Totale variazioni in aumento passività	89.607,79

Variazioni in diminuzione:

Residui passivi al 01/01/2007	111.265,40
Totale variazioni in diminuzione passività	111.265,40

TOTALE PATRIMONIO NETTO FINE ESERCIZIO 162.530,32

Residui attivi

GESTIONE	TITOLI	SITUAZIONE di bilancio	RISCOSSIONI	RESIDUI DA RIPORTARE	TOTALE ACCERT.	DIFFERENZA +/-	%
Corrente	I	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
C/capitale	II	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
Acc. Prestiti	III	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
P. di giro	IV	€ 2.065,83	€ 2.065,83	€ -	€ 2.065,83	€ -	100%
Totale		€ 2.065,83	€ 2.065,83	€ -	€ 2.065,83	€ -	100%

Residui passivi

GESTIONE	TITOLI	SITUAZIONE di bilancio	PAGAMENTI	RESIDUI DA RIPORTARE	TOTALE IMPEGNI	DIFFERENZA +/-	%
Corrente	I	€ 86.245,64	€ 53.985,47	€ 4.981,44	€ 58.966,91	-€ 27.278,73	92%
C/capitale	II	€ 25.019,76	€ -	€ -	€ -	-€ 25.019,76	0%
Acc. Prestiti	III	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
P.di giro	IV	€ -	€ -	€ -	€ -	€ -	0%
Totale		€ 111.265,40	€ 53.985,47	€ 4.981,44	€ 58.966,91	-€ 52.298,49	92%

Sulla base dei dati in precedenza esposti si segnalano le seguenti eliminazioni rispetto al bilancio di previsione assestato:

- non si segnalano residui **attivi** eliminati:

- Residui **passivi** eliminati:

- capitolo 100 "Spese per posta e telefono" € 268,07 – minore spesa su impegno anni precedente;
- capitolo 110 "Spese cancelleria, stampati, manutenzione" € 68,21 – minore spesa su impegno anni precedente;
- capitolo 240 "Spese materiale informativo e pubblicitario" € 11.240,00 – minore spesa su impegno anni precedente e mancato realizzo dei lavori previsti;
- capitolo 250 "Spese per ospitalità" € 11.964,38 – importo eliminato in quanto l'evento è stato annullato;
- capitolo 260 "Spese mostre, spettacoli, manifestazioni" € 2.356,00 – minore spesa su impegno anni precedente;
- capitolo 270 "spese personale temporaneo" € 645,46 – minore spesa su impegno anni precedente;
- capitolo 280 "Spese incarichi di consulenza" € 591,61 – minore spesa su impegno anni precedente;
- capitolo 386 "Spesa mensa dipendenti" € 145,00 – avanzo su capitolo anno precedente;
- capitolo 388 "Acquisto mobili, attrezzature e ristrutturazione ufficio" € 25.019,76 - mancato realizzo dei lavori previsti.

Il Collegio dei Revisori ritiene che le verifiche effettuate siano sufficienti per consentire di esprimere un ragionevole giudizio sulla correttezza contabile delle operazioni svolte dagli amministratori nel corso dell'esercizio sul conto consuntivo presentato dai medesimi alla data del 31/12/2007 nonché sull'economicità della gestione nel suo complesso e

propone

all'Assemblea, l'approvazione del Conto Consuntivo 2007 con le seguenti risultanze:

QUADRO RIASSUNTIVO DEL CONTO CONSUNTIVO	TOTALE
Fondo di cassa al 01/01/2007.....	€ 140.445,24
Riscossioni.....	€ 510.576,69
Pagamenti.....	€ 487.874,47
Fondo di cassa al 31/12/2007.....	€ 163.147,46
Residui attivi.....	€ 2.065,83
Residui passivi	€ 89.607,79
Avanzo di Amministrazione al 31/12/2007	€ 75.605,50

ed esprime parere favorevole alla sua approvazione.

CONCLUSIONI:

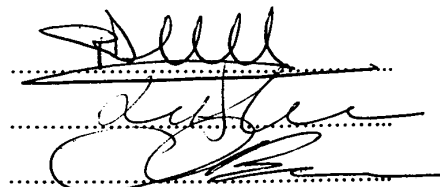
Per consentire l'esame del bilancio sono stati messi a disposizione i seguenti documenti:

- conto del bilancio e relazione di accompagnamento – esercizio 2007;
- conto del patrimonio e relative fatture di acquisto;
- certificazione del tesoriere;
- elenco residui attivi e passivi eliminati;
- elenco cronologico dei residui attivi e passivi;
- variazioni al bilancio 2007.

Concludendo il Collegio dei Revisori ringrazia l'A.I.A.T. per la collaborazione prestata e dichiara di aver svolto i propri compiti di controllo contabile con professionalità ed in situazione di assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano gli atti e le operazioni dell'Ente.

Aosta, 10 aprile 2008

IL COLLEGIO DEI REVISORI





A.I.A.T. MONTE BIANCO
RENDICONTO ANNO 2007

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Denominazione	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			RS	CP	T		Riscossioni	Residui da riportare	Residui (B)	Residui (C)		
			Competenza (F)			Competenza (G)		Competenza (H)		Competenza (I=G+H)		
			Totale (M)			Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (O=C+H)		Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)		
	Avanzo di Amministrazione				31.245,67							31.245,67-
	di cui :											
	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE				31.245,67							31.245,67-
					0,00							0,00
					0,00							0,00
					0,00							0,00
	1	TITOLO I										
		ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI										
		1 00 Categoria 0										
1.00.0000												
30	CONTRIBUTI DA AMMINISTRAZIONE REGIONALE		RS		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP		441.969,25		441.969,25	441.969,25	0,00	441.969,25	0,00	0,00
			T		441.969,25	1	441.969,25	441.969,25	0,00	441.969,25	0,00	0,00
80	CONTRIBUTI DA COMUNI		RS		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP		6.200,00		5.689,17	5.689,17	0,00	5.689,17	0,00	510,83-
			T		6.200,00	2	5.689,17	5.689,17	0,00	5.689,17	0,00	510,83-
100	CONTRIBUTI VARI DA ENTI O PRIVATI		RS		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP		1.032,91		100,87	100,87	0,00	100,87	0,00	932,04-
			T		1.032,91	3	100,87	100,87	0,00	100,87	0,00	932,04-
115	FONDO DISTACCHI SINDACALI		RS		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			T		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
119	INTERESSI ATTIVI		RS		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP		7.470,17		7.470,17	7.470,17	0,00	7.470,17	0,00	0,00
			T		7.470,17	4	7.470,17	7.470,17	0,00	7.470,17	0,00	0,00
120	ENTRATE VARIE NON CLASSIFICABILI		RS		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
			CP		1.032,91		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.032,91-
			T		1.032,91		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.032,91-

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
		RS	CP		Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (D-B+C)	Residui (E-D-A) (E-A-D)		
	Denominazione	Residui (A)	Competenza (F)		Residui (B)	Competenza (G)	Residui (C)	Competenza (H)	Residui (D-B+C)	Competenza (I=G-H)
		Totale (M)			Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (O=C+H)		Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)	
1	TITOLO I									
	ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI									
1 00	Categoria 0									
1.00.0000										
135	FESTIVAL DEL NERO	RS 0,00			0,00		0,00		0,00	0,00
		CP 0,00			0,00		0,00		0,00	0,00
		T 0,00			0,00		0,00		0,00	0,00
	-Totali Categoria 00	TRS 0,00	457.705,24		455.229,46		0,00		0,00	0,00
		TCP 457.705,24			455.229,46		0,00		455.229,46	2.475,78-
		T 457.705,24			455.229,46		0,00		455.229,46	2.475,78-

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE I - ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			Residui (A)	Competenza (F)		Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)	Residui (E-D-A) (B-A-D)		
	Denominazione	CP				Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)			
		T	Totale (M)			Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D-I)			
1	Riassunto Titolo I ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI										
	-Totali Titolo 1 ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI	TRS TCP T	0,00 457.705,24 457.705,24			0,00 455.229,46 455.229,46	0,00 0,00 0,00	0,00 455.229,46 455.229,46	0,00 2.475,78- 2.475,78-		

PARTE I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Riscossioni	Residui (B)	Residui (C)	Residui (D=B+C)	Residui da riportare		
	Denominazione	CP				Competenza (G)	Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Competenza (H)	Competenza (I=G+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)		
4	TITOLO IV ENTRATE PER PARTITE DI GIRO												
4.00.0000	4 00 Categoria 0												
141	RITENUTE CPDEL SU ASSEgni AL PERSONALE	RS	0,00				0,00	0,00			0,00		0,00
		CP	17.200,00		5		15.667,56	0,00			15.667,56		1.532,44-
		T	17.200,00				15.667,56	0,00			15.667,56		1.532,44-
143	RITENUTE INADEL SU ASSEgni AL PERSONALE	RS	0,00				0,00	0,00			0,00		0,00
		CP	3.500,00		6		3.090,47	0,00			3.090,47		409,53-
		T	3.500,00				3.090,47	0,00			3.090,47		409,53-
150	RITENUTE IRPEF	RS	0,00				0,00	0,00			0,00		0,00
		CP	38.000,00		7		29.832,05	0,00			29.832,05		8.167,95-
		T	38.000,00				29.832,05	0,00			29.832,05		8.167,95-
170	VARIE PER CONTO TERZI	RS	0,00				0,00	0,00			0,00		0,00
		CP	3.041,20		8		3.041,20	0,00			3.041,20		0,00
		T	3.041,20				3.041,20	0,00			3.041,20		0,00
180	ANTICIPAZIONE FONDI PER CASSA ECONOMALE	RS	2.065,83				2.065,83	0,00			2.065,83		0,00
		CP	2.065,83		9		0,00	2.065,83			2.065,83		0,00
		T	4.131,66				2.065,83	2.065,83			4.131,66		0,00
190	RITENUTE SINDACALI	RS	0,00				0,00	0,00			0,00		0,00
		CP	205,00		10		148,72	0,00			148,72		56,28-
		T	205,00				148,72	0,00			148,72		56,28-
195	RITENUTE P.C.S. SU ASSEgni AL PERSONALE	RS	0,00				0,00	0,00			0,00		0,00
		CP	1.800,00		11		1.501,40	0,00			1.501,40		298,60-
		T	1.800,00				1.501,40	0,00			1.501,40		298,60-
	-Totali Categoria 00	TBS	2.065,83				2.065,83	0,00			2.065,83		0,00
		TCP	65.812,03				55.347,23	2.065,83			55.347,23		10.464,80-
		T	67.877,86				57.413,06	2.065,83			57.413,06		10.464,80-

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTI I - ENTRATE

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui	Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Riscossioni	Residui da Riportare			
	Denominazione	CP				Residui (B)	Competenza (G)	Residui (C)	Residui (D=B+C)	(E=D-A) (E=A-D)	
		T				Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)	(L=I-F) (L=F-I)	
4	Riassunto Titolo IV ENTRATE PER PARTITE DI GIRO										
		TBS	2.065,83			2.065,83		0,00	2.065,83	2.065,83	0,00
		TCP	65.812,03			53.281,40		2.065,83	55.347,23	55.347,23	10.464,80-
		T	67.877,86			55.347,23		2.065,83	57.413,06	57.413,06	10.464,80-
	-Totali Titolo 4 ENTRATE PER PARTITE DI GIRO										

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007
RIEPILOGO GENERALE DELL'ENTRATA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Accertamenti	Maggiori o minori entrate
			RS	CP		Riscossioni	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)			
									Residui (A)	Competenza (F)	Residui (B)
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I										
		T	Totale (M)			Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Accertamenti al 31 Dicembre (P=D+I)			
	TITOLO I	TRS	0,00			0,00	0,00	0,00			
	ENTRATE DA CONTRIBUTI E TRASF. CORRENTI	TCP	457.705,24			455.229,46	0,00	455.229,46			0,00
		T	457.705,24			455.229,46	0,00	455.229,46			2.475,78-
	TITOLO IV	TRS	2.065,83			2.065,83	0,00	2.065,83			0,00
	ENTRATE PER PARTITE DI GIRO	TCP	65.812,03			51.281,40	2.065,83	55.347,23			10.464,80-
		T	67.877,86			55.347,23	2.065,83	57.413,06			10.464,80-
	TOTALE GENERALE DELL' ENTRATA	TRS	2.065,83			2.065,83	0,00	2.065,83			0,00
		TCP	523.517,27			508.510,86	2.065,83	510.576,69			12.940,58-
		T	525.583,10			510.576,69	2.065,83	512.642,52			12.940,58-
	Avanzo di Amministrazione	CP	31.245,67			0,00	0,00	0,00			31.245,67-
	Fondo di Cassa al 1 Gennaio	RS	0,00			0,00	0,00	0,00			0,00
		T	0,00			140.445,24	0,00	140.445,24			0,00
	Totale Generale	TRS	2.065,83			2.065,83	0,00	2.065,83			0,00
		TCP	554.762,94			508.510,86	2.065,83	510.576,69			44.186,25-
		T	556.828,77			651.021,93	2.065,83	653.087,76			44.186,25-

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Residui (C)		
										Residui (A)	Competenza (F)
	TITOLO I										
	1 SPESE CORRENTI										
	1.000.00.00										
10	10 AFFITTO MANUTENZIONE FABBRICATI	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	1.000,00	1.000,00	1	259,00	500,00	500,00	759,00	759,00	241,00
		T	1.000,00	1.000,00		259,00	500,00	500,00	759,00	759,00	241,00
20	20 PREMI DI ASSICURAZIONE	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	1.000,00	1.000,00	2	850,00	0,00	0,00	850,00	850,00	150,00
		T	1.000,00	1.000,00		850,00	0,00	0,00	850,00	850,00	150,00
40	40 SPESE PERSONALE DI RUOLO	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	150.000,00	150.000,00	3	148.271,71	0,00	0,00	148.271,71	148.271,71	1.728,29
		T	150.000,00	150.000,00		148.271,71	0,00	0,00	148.271,71	148.271,71	1.728,29
50	50 INDENNITA' DI CARICA E GETTONI DI PRESENZA	RS	619,68	619,68		619,68	0,00	0,00	619,68	619,68	0,00
		CP	4.000,00	4.000,00	4	3.119,68	619,68	619,68	3.739,36	3.739,36	260,64
		T	4.619,68	4.619,68		3.739,36	619,68	619,68	4.359,04	4.359,04	260,64
70	70 SPESE ILLUMINAZIONE, RISCALDAMENTO, PULIZIE	RS	4.850,84	4.850,84		3.191,40	1.659,44	1.659,44	4.850,84	4.850,84	0,00
		CP	12.600,00	12.600,00	5	9.590,45	3.062,83	3.062,83	12.593,28	12.593,28	6,72
		T	17.450,84	17.450,84		12.721,85	4.722,27	4.722,27	17.444,12	17.444,12	6,72
90	90 SPESE PER REVISORI DEI CONTI	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	7.000,00	7.000,00	6	6.511,79	0,00	0,00	6.511,79	6.511,79	488,21
		T	7.000,00	7.000,00		6.511,79	0,00	0,00	6.511,79	6.511,79	488,21
100	100 SPESE PER POSTA E TELEFONO	RS	800,00	800,00		531,93	0,00	0,00	531,93	531,93	268,07
		CP	11.000,00	11.000,00	7	8.135,48	2.100,00	2.100,00	10.235,48	10.235,48	764,52
		T	11.800,00	11.800,00		8.667,41	2.100,00	2.100,00	10.767,41	10.767,41	1.032,59
110	110 SPESE CANCELLERIA, STAMPATI, MANUTENZIONE	RS	1.605,52	1.605,52		1.537,31	0,00	0,00	1.537,31	1.537,31	68,21
		CP	5.000,00	5.000,00	8	4.791,60	0,00	0,00	4.791,60	4.791,60	208,40
		T	6.605,52	6.605,52		6.328,91	0,00	0,00	6.328,91	6.328,91	276,61

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti		Residui da Riportare	Residui (C)	Competenza (I=G+H)		
						Residui (A)	Competenza (F)				Totale (M)	Residui (B)
	Denominazione											
120	SPESA SERVIZI DI TESORERIA	RS	0,00			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		T	0,00			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
130	CONTRIBUTO IRAP CARICO ENTE	RS	0,00			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	16.565,12		9	16.565,12		14.793,28	0,00	14.793,28	1.771,84	1.771,84
		T	16.565,12			16.565,12		14.793,28	0,00	14.793,28	1.771,84	1.771,84
131	CONTRIBUTI CPDEL CARICO ENTE	RS	0,00			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	43.500,00		10	43.500,00		40.531,36	0,00	40.531,36	2.968,64	2.968,64
		T	43.500,00			43.500,00		40.531,36	0,00	40.531,36	2.968,64	2.968,64
132	CONTRIBUTI INPS CARICO ENTE	RS	0,00			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	405,00		11	405,00		208,00	0,00	208,00	197,00	197,00
		T	405,00			405,00		208,00	0,00	208,00	197,00	197,00
133	CONTRIBUTI INADEL CARICO ENTE	RS	0,00			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	5.000,00		12	5.000,00		4.450,53	0,00	4.450,53	549,47	549,47
		T	5.000,00			5.000,00		4.450,53	0,00	4.450,53	549,47	549,47
134	CONTRIBUTI INAIL	RS	150,78			150,78		150,78	0,00	150,78	0,00	0,00
		CP	1.100,00		13	1.100,00		1.006,47	0,00	1.006,47	93,53	93,53
		T	1.250,78			1.250,78		1.157,25	0,00	1.157,25	93,53	93,53
140	SPESA TRASFERTE AMMINISTRATORI	RS	0,00			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	2.000,00		14	2.000,00		1.377,72	0,00	1.377,72	622,28	622,28
		T	2.000,00			2.000,00		1.377,72	0,00	1.377,72	622,28	622,28
150	SPESA TRASFERTE DIPENDENTI	RS	0,00			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	800,00		15	800,00		27,03	0,00	27,03	772,97	772,97
		T	800,00			800,00		27,03	0,00	27,03	772,97	772,97
180	SPESA VARIE	RS	288,80			288,80		288,80	0,00	288,80	0,00	0,00
		CP	7.000,00		16	7.000,00		3.278,64	0,00	3.278,64	3.721,36	3.721,36
		T	7.288,80			7.288,80		3.567,44	0,00	3.567,44	3.721,36	3.721,36
190	SPESA MANUTENZIONE MOBILI E ARREDI	RS	3.036,00			3.036,00		2.916,00	120,00	3.036,00	0,00	0,00
		CP	1.131,66		17	1.131,66		487,80	250,00	737,80	393,86	393,86
		T	4.167,66			4.167,66		3.403,80	370,00	3.773,80	393,86	393,86

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui (B)	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D=B+C)		
											Competenza (F)	Totale (M)
200	SPESA CONCORSI	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	2.500,00	2.500,00		0,00	2.500,00	2.500,00	2.500,00	2.500,00	0,00	0,00
		T	2.500,00	2.500,00		0,00	2.500,00	2.500,00	2.500,00	2.500,00	0,00	0,00
240	SPESA MATERIALE INFORMATIVO E PUBBLICITARIO	RS	21.136,00	9.184,00		9.184,00	702,00	702,00	9.886,00	11.240,00	11.240,00	11.240,00
		CP	36.800,00	12.916,00		12.916,00	22.820,00	22.820,00	35.736,00	1.064,00	1.064,00	1.064,00
		T	57.936,00	22.100,00	18	22.100,00	23.522,00	23.522,00	45.622,00	12.304,00	12.304,00	12.304,00
245	SPESA PER PUBBLICITA'	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		T	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
250	SPESA PER OSPITALITA'	RS	12.953,38	989,00		989,00	0,00	0,00	989,00	11.964,38	11.964,38	11.964,38
		CP	1.000,00	626,10		626,10	0,00	0,00	626,10	373,90	373,90	373,90
		T	13.953,38	1.615,10	19	1.615,10	0,00	0,00	1.615,10	12.338,28	12.338,28	12.338,28
260	SPESA MOSTRE, SPETTACOLI, MANIFESTAZIONI	RS	21.084,00	18.728,00		18.728,00	0,00	0,00	18.728,00	2.356,00	2.356,00	2.356,00
		CP	30.141,53	13.642,93		13.642,93	15.136,00	15.136,00	28.778,93	1.362,60	1.362,60	1.362,60
		T	51.225,53	32.370,93	20	32.370,93	15.136,00	15.136,00	47.506,93	3.718,60	3.718,60	3.718,60
270	SPESA PERSONALE TEMPORANEO	RS	1.348,18	702,72		702,72	0,00	0,00	702,72	645,46	645,46	645,46
		CP	20.000,00	16.639,34		16.639,34	3.000,00	3.000,00	19.639,34	360,66	360,66	360,66
		T	21.348,18	17.342,06	21	17.342,06	3.000,00	3.000,00	20.342,06	1.006,12	1.006,12	1.006,12
280	SPESA INCARICHI DI CONSULENZA	RS	4.350,69	3.759,08		3.759,08	0,00	0,00	3.759,08	591,61	591,61	591,61
		CP	8.000,00	2.896,75		2.896,75	4.856,19	4.856,19	7.752,94	247,06	247,06	247,06
		T	12.350,69	6.655,83	22	6.655,83	4.856,19	4.856,19	11.512,02	838,67	838,67	838,67
315	FONDO DISTACCHI SINDACALI	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	600,00	525,00		525,00	0,00	0,00	525,00	75,00	75,00	75,00
		T	600,00	525,00	23	525,00	0,00	0,00	525,00	75,00	75,00	75,00
320	FONDO DI RISERVA	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	7,60	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		T	7,60	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
335	SPESA DIVISE PERSONALE	RS	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		CP	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		T	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D=B+C)		
Denominazione		Residui (A)	Competenza (F)	Totale (H)		Residui (B)	Competenza (G)	Competenza (H)	Residui (I=G+H)		(L=F-I)
						Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)			
365	CONTRIBUTI AD ASSOCIAZIONI ED ENTI	RS 7.500,00	CP 23.000,00	T 30.500,00	24	5.000,00	2.500,00	7.500,00	0,00	7.500,00	0,00
						11.800,00	11.000,00	22.800,00	200,00	22.800,00	200,00
						16.800,00	13.500,00	30.300,00	200,00	30.300,00	200,00
378	SERVIZIO BUS NAVETTA	RS 0,00	CP 1.000,00	T 1.000,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
						0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
382	FONDO UNICO AZIENDALE	RS 6.331,77	CP 14.000,00	T 20.331,77	25	6.331,77	0,00	6.331,77	0,00	6.331,77	0,00
						3.298,75	8.921,25	12.220,00	1.780,00	12.220,00	1.780,00
						9.630,52	8.921,25	18.551,77	1.780,00	18.551,77	1.780,00
383	F.C.S. CARICO ENTE	RS 0,00	CP 1.800,00	T 1.800,00	26	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
						1.501,40	0,00	1.501,40	298,60	1.501,40	298,60
						1.501,40	0,00	1.501,40	298,60	1.501,40	298,60
385	FESTIVAL DEL NERO	RS 0,00	CP 65.000,00	T 65.000,00	27	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
						65.000,00	0,00	65.000,00	0,00	65.000,00	0,00
						65.000,00	0,00	65.000,00	0,00	65.000,00	0,00
386	SPESE MENSA DIPENDENTI	RS 200,00	CP 1.000,00	T 1.200,00	28	55,00	0,00	55,00	55,00	55,00	145,00
						300,00	0,00	300,00	300,00	300,00	700,00
						355,00	0,00	355,00	355,00	355,00	845,00
	-Totali Funzione 00	TES 86.245,64	TCP 473.950,91	T 560.196,55		53.985,47	4.981,44	58.966,91	27.278,73	58.966,91	27.278,73
						376.776,81	74.765,95	451.542,76	22.408,15	451.542,76	22.408,15
						430.762,28	79.747,39	510.509,67	49.686,88	510.509,67	49.686,88

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui	Impegni	Minori Residui o Economie
			Residui (A)	Competenza (F)		Pagamenti	Residui da Riportare			
			CP	Totale (M)		Totale (N)	Residui (C)	Competenza (I=G+H)	(E+A-D)	
	Denominazione									
	1 Riassunto Titolo I									
	1 SPESE CORRENTI									
		TRB	86.245,64			53.985,47	4.981,44	58.966,91	27.278,73	
		TCP	473.950,91			376.776,81	74.765,95	451.542,76	22.408,15	
	-Totali Titolo 1	T	560.196,55			430.762,28	79.747,39	510.509,67	49.686,88	
	SPESE CORRENTI									

A.I.A.T. MONTE BIANCO

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

Pag. 6

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
			Residui (A)	Competenza (F)		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (D=B+C)	Residui (E=A-D)		
	Denominazione	CP				Competenza (G)	Residui (C)	Competenza (H)			
		T	Totale (M)			Totale (N)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)			
	TITOLO II										
	2 SPESE IN CONTO CAPITALE										
	00										
2.00.00.00											
388	ACQUISTO MOBILI ATTREZZ. E RISTRUTTURAZ. UFF.	RS	25.019,76			0,00	0,00		0,00	0,00	25.019,76
		CP	15.000,00			1.764,96	9.860,40		11.625,36	11.625,36	3.374,64
		T	40.019,76		29	1.764,96	9.860,40		11.625,36	11.625,36	28.394,40
	-Totali Funzione 00	TRS	25.019,76			0,00	0,00		0,00	0,00	25.019,76
		TCP	15.000,00			1.764,96	9.860,40		11.625,36	11.625,36	3.374,64
		T	40.019,76			1.764,96	9.860,40		11.625,36	11.625,36	28.394,40

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio		N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP		Pagamenti	Residui da Riportare	Residui (D=B-C)	(E=A-D)		
		Residui (A)	Competenza (F)		Residui (B)	Residui (C)			Competenza (I=G-H)	Residui al 31 Dicembre (O=C-H)
	Denominazione	T	Totale (M)		Totale (N)		Residui al 31 Dicembre (P=D+I)			
2	Riassunto Titolo II SPESA IN CONTO CAPITALE									
	-Totali Titolo 2 SPESA IN CONTO CAPITALE	TFS TCP T	25.019,76 15.000,00 40.019,76		0,00 1.764,96 1.764,96		0,00 9.860,40 9.860,40		0,00 11.625,36 11.625,36	25.019,76 3.374,64 28.394,40

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere			Determinazione dei residui		Impegni	Minori Residui o Economie
		RS	CP	T		Pagamenti	Residui (B)	Residui da Riportare	Residui (C)	Residui (D=B+C)		
	Denominazione	Residui (A)	Competenza (F)	Totale (M)		Competenza (G)	Totale (N)	Competenza (H)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Competenza (I=G+H)		(E=A-D)
									Residui al 31 Dicembre (P=D+I)			(L=F-I)
4	TITOLO IV											
4.00.00.00	SPESA PER PARTITE DI GIRO											
391	RIT. CPDEL SU ASSEgni PERSONALE - FONDO CR.	RS CP T	0,00 17.200,00 17.200,00		30	0,00 15.667,56 15.667,56	0,00 15.667,56 15.667,56	0,00 0,00 0,00	0,00 15.667,56 15.667,56	0,00 0,00 0,00	0,00 1.532,44 1.532,44	0,00 0,00 0,00
393	RIT. INADEL SU ASSEgni AL PERSONALE	RS CP T	0,00 3.500,00 3.500,00		31	0,00 3.090,47 3.090,47	0,00 3.090,47 3.090,47	0,00 0,00 0,00	0,00 3.090,47 3.090,47	0,00 0,00 0,00	0,00 409,53 409,53	0,00 0,00 0,00
400	RIT. IRPEP	RS CP T	0,00 38.000,00 38.000,00		32	0,00 29.832,05 29.832,05	0,00 29.832,05 29.832,05	0,00 0,00 0,00	0,00 29.832,05 29.832,05	0,00 0,00 0,00	0,00 8.167,95 8.167,95	0,00 0,00 0,00
420	VARIE PER CONTO TERZI	RS CP T	0,00 3.041,20 3.041,20		33	0,00 3.041,20 3.041,20	0,00 3.041,20 3.041,20	0,00 0,00 0,00	0,00 3.041,20 3.041,20	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
430	ANTICIPAZIONE FONDO CASSA ECONOMALE	RS CP T	0,00 2.065,83 2.065,83		34	0,00 2.065,83 2.065,83	0,00 2.065,83 2.065,83	0,00 0,00 0,00	0,00 2.065,83 2.065,83	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00	0,00 0,00 0,00
431	RITENUTE SINDACALI	RS CP T	0,00 205,00 205,00		35	0,00 148,72 148,72	0,00 148,72 148,72	0,00 0,00 0,00	0,00 148,72 148,72	0,00 0,00 0,00	0,00 56,28 56,28	0,00 0,00 0,00
450	RIT. P.C.S SU ASSEgni AL PERSONALE	RS CP T	0,00 1.800,00 1.800,00		36	0,00 1.501,40 1.501,40	0,00 1.501,40 1.501,40	0,00 0,00 0,00	0,00 1.501,40 1.501,40	0,00 0,00 0,00	0,00 298,60 298,60	0,00 0,00 0,00
	-Totali Funzione 00	TRS TCP T	0,00 65.812,03 65.812,03			0,00 55.347,23 55.347,23	0,00 55.347,23 55.347,23	0,00 0,00 0,00	0,00 55.347,23 55.347,23	0,00 0,00 0,00	0,00 10.464,80 10.464,80	0,00 0,00 0,00

PARTE II - SPESA

Codice e numero	Capitolo	RS	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svolgimento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui	Impegni	Minori Residui o Economie
			Residui (A)	Residui (B)	Residui (C)		Pagamenti	Residui da Riportare			
	Denominazione	CP	Competenza (F)	Competenza (G)	Competenza (H)	Competenza (I=+H)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Residui (D=B+C)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)	(E=A-D)	(L=F-I)
		T	Totale (M)	Totale (N)							
4	Riassunto Titolo IV SPESA PER PARTITE DI GIRO										
	-Totali Titolo 4 SPESA PER PARTITE DI GIRO	TRS TCP T	0,00 65.812,03 65.812,03	0,00 55.347,23 55.347,23	0,00 0,00 0,00	0,00 55.347,23 55.347,23	0,00 0,00 0,00	0,00 55.347,23 55.347,23	0,00 10.464,80 10.464,80		

CONTO DEL BILANCIO - ESERCIZIO 2007

RIEPILOGO GENERALE DELLA SPESA

Codice e numero	Capitolo	Residui Conservati e Stanziamenti Definitivi di Bilancio			N. di Riferimento allo svuotamento	Conto del Tesoriere		Determinazione dei residui		Impegni		Minori Residui o Economie					
		RS	Residui (A)	Competenza (F)		Pagamenti	Residui (B)	Competenza (G)	Residui da Riportare	Residui (C)	Competenza (I-G+H)		Residui (D-B+C)				
														CP	Totale (M)	Residui al 31 Dicembre (O=C+H)	Impegni al 31 Dicembre (P=D+I)
R I E P I L O G O D E I T I T O L I																	
TITOLO I SPESA CORRENTI	TRS	86.245,64				53.985,47	4.981,44	4.981,44	58.966,91	27.278,73							
	TCP	473.950,91				376.776,81	74.765,95	74.765,95	451.542,76	22.408,15							
	T	560.196,55				430.762,28	79.747,39	79.747,39	510.509,67	49.686,88							
TITOLO II SPESA IN CONTO CAPITALE	TRS	25.019,76				0,00	0,00	0,00	0,00	25.019,76							
	TCP	15.000,00				1.764,96	9.860,40	9.860,40	11.625,36	3.374,64							
	T	40.019,76				1.764,96	9.860,40	9.860,40	11.625,36	28.394,40							
TITOLO IV SPESA PER PARTITE DI GIRO	TRS	0,00				0,00	0,00	0,00	0,00	0,00							
	TCP	65.812,03				55.347,23	0,00	0,00	55.347,23	10.464,80							
	T	65.812,03				55.347,23	0,00	0,00	55.347,23	10.464,80							
TOTALE GENERALE	TRS	111.265,40				53.985,47	4.981,44	4.981,44	58.966,91	52.298,49							
	TCP	554.762,94				433.889,00	84.626,35	84.626,35	518.515,35	36.247,59							
	T	666.028,34				487.874,47	89.607,79	89.607,79	577.482,26	88.546,08							
Disavanzo di Amministrazione			0,00			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00							
TOTALE GENERALE DELLA SPESA	TRS	111.265,40				53.985,47	4.981,44	4.981,44	58.966,91	52.298,49							
	TCP	554.762,94				433.889,00	84.626,35	84.626,35	518.515,35	36.247,59							
	T	666.028,34				487.874,47	89.607,79	89.607,79	577.482,26	88.546,08							

A.I.A.T. MONTE BIANCO

QUADRO RIASSUNTIVO DELLA GESTIONE FINANZIARIA

ESERCIZIO 2007

	G E S T I O N E		
	RESIDUI	COMPETENZA	TOTALE
Fondo Di Cassa al 1 gennaio 2007.....			140.445,24
R I S C O S S I O N I	2.065,83	508.510,86	510.576,69
P A G A M E N T I	53.985,47	433.889,00	487.874,47
FONDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE			163.147,46
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre 2007.....			0,00
DIFFERENZA			163.147,46
RESIDUI ATTIVI	0,00	2.065,83	2.065,83
RESIDUI PASSIVI	4.981,44	84.626,35	89.607,79
DIFFERENZA			87.541,96-
AVANZO O DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE AL 31 DICEMBRE 2007			75.605,50
Risultato di amministrazione			
	- Fondi vincolati		
	- Fondi per finanziamento spese in conto capitale		
	- Fondi di ammortamento		
	- Fondi non vincolati		

Data 23/04/2008

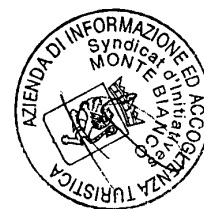
IL SEGRETARIO

[Handwritten signature]

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

IL RAPPRESENTANTE LEGALE

[Handwritten signature]



PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di ISSIME.

Estratto bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore del servizio economico finanziario – categoria C, posizione economica C2, a 36 ore settimanali.

Il Comune di ISSIME indice un concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore del servizio economico finanziario - categoria C, posizione economica C2, a 36 ore settimanali.

Titolo di studio richiesto: diploma di superamento dell'esame di stato conclusivo dei corsi di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'Università a indirizzo: ragioniere, perito commerciale, tecnico della gestione aziendale, operatore commerciale.

Possono altresì partecipare i candidati in possesso del diploma di laurea (vecchio ordinamento) in economia e commercio ovvero del diploma di laurea classi 17, 19 e 28 e del diploma di laurea specialistica classi 64/S, 71/S e 84/S.

Prova preliminare: accertamento della conoscenza della lingua francese/italiana secondo le modalità e le procedure previste dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 13.12.2002 e n. 1501 del 29.04.2002. L'accertamento della conoscenza della lingua francese/italiana è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

1ª e 2ª prova scritta:

- ordinamento degli Enti locali;
- ordinamento finanziario e contabile degli Enti locali: programmazione, gestione e rendicontazione; analisi e soluzione di casi concreti;
- diritto tributario degli Enti locali: i tributi locali, i canoni e i corrispettivi dei servizi comunali, le procedure di accertamento, le sanzioni amministrative e la riscossione, nozioni di contenzioso tributario.

Prova orale:

- materie delle prove scritte;
- codice di comportamento dei dipendenti delle pubbliche amministrazioni;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'ISSIME.

Extrait d'avis de concours public, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur du service économique et financier - catégorie C position économique C2 du Statut Unique Régional (36 heures hebdomadaires).

La Commune de ISSIME lance un concours public, sur épreuves, en vue du recrutement d'un collaborateur du service économique et financier - sous contrat a durée indéterminée (36 heures hebdomadaires) - catégorie C position économique C2 du Statut Unique Régional.

Titre d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré de : comptable, expert commercial, technicien en gestion des entreprises et technicien commercial.

Les personnes justifiant d'une maîtrise en économie et commerce ou d'une licence relevant des classes 2, 19, et 28 ou d'une licence spécialisée relevant des classes 64/S, 71/S et 84/S peuvent également faire acte de candidature.

Épreuve préliminaire : vérification de la connaissance de la langue française/italienne suivant les modalités et les procédures fixées par les délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. La vérification de la connaissance de la langue française/italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

1ª et 2ª épreuve écrite :

- organisation juridique des Collectivités locales;
- organisation financière et comptable des Collectivités locales: programmation, gestion, compte rendu; analyse et solution de cas concrets;
- droit fiscal des Collectivités locales: impôts locaux, redevances et taxes pour les services communaux, procédures de vérification, sanctions administratives et recouvrement, notions sur le contentieux fiscal.

Épreuve orale:

- matières des épreuves écrites;
- code de conduite du personnel des Collectivités locales;

almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

Scadenza presentazione domande: giovedì 11 settembre 2008.

Per ottenere copia integrale del bando, facsimile della domanda o informazioni, rivolgersi all'Ufficio Segreteria del Comune (tel. 0125344033, fax 0125344116, e-mail: info@comune.issime.ao.it). Responsabile del procedimento: signor TREVES Fabrizio.

Il Segretario comunale
CONSOL

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 163

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di chirurgia toracica presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, approvata con deliberazione del Direttore generale 7 luglio 2008, n. 1248.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

N. <i>Rang</i>	Cognome <i>Nom</i>	Nome <i>Prénom</i>	Punti su 100/ <i>Nombre de points sur 100</i>
1 ^a	CARBONE	Emanuela	88,300 – unica candidata/ <i>unique candidate</i>

dichiarandola nel contempo vincitrice del concorso pubblico di cui trattasi:

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 164

ANNUNZI LEGALI

Comune di DOUES – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto bando di gara per affidamento di appalto.

quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Délai de présentation des dossiers de candidature : jeudi le 11 septembre 2008.

Pour obtenir tout renseignements complémentaires ou une copie de l'avis de concours intégral et du modèle de l'acte de candidature, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune de ISSIME (tél. 0125344033, télécopie 0125344116, e-mail: info@comune.issime.ao.it). Responsable de la procédure: monsieur TREVES Fabrizio.

Le secrétaire communal,
Elvina CONSOL

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 163

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie thoracique), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 1248 du 7 juillet 2008.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

La candidate ci-dessus est déclarée lauréate du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 164

ANNONCES LÉGALES

Commune de DOUES – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.

1. *Stazione appaltante*: Comune di DOUES, fraz. La Crétaz, n. 13, 11010 DOUES (AO), tel n. 0165.738042, fax n. 0165.738137;

2. *Procedura di gara*: procedura aperta;

3. *Oggetto del servizio*: Ampliamento e adeguamento al D.M. 308/2001 della microcomunità per anziani in Comune di DOUES;

4. *Importo a base d'asta*: € 1.314.000,00 compresi € 25.000,00 quali oneri per la sicurezza e € 17.982,96 quali oneri per il conferimento in discarica;

5. *Categoria delle lavorazioni*: lavori prevalenti: OG1, qualificazione obbligatoria, importo € 1.143.746,50;

Opere scorporabili per le quali sono necessari lavori o componenti di notevole contenuto tecnologico o di rilevante complessità tecnica: OS30, qualificazione obbligatoria, importo € 170.253,50;

6. *Capacità economica finanziaria e tecnica*:

nel caso di concorrente stabilito in Italia:

attestazione/i, rilasciata/e da società di attestazione (SOA) di cui al D.P.R. n. 34/2000, regolarmente autorizzata/e, in corso di validità per la categoria OG1, in classifica IV, da cui risulti inoltre il possesso del sistema di qualità aziendale, così come specificato al paragrafo 2.1. «Caso di concorrente in possesso dell'attestato SOA» del capitolo 2. «Specificazione delle condizioni minime di carattere economico e tecnico necessarie per la partecipazione alla gara» del disciplinare di gara di cui al punto IV.3.3) del presente bando;

Oppure:

attestazione/i, rilasciata/e da società di attestazione (SOA) di cui al D.P.R. n. 34/2000, regolarmente autorizzata/e, in corso di validità per la categoria OG1, in classifica III e contemporaneamente per la categoria OS30 classifica I, da cui risulti inoltre il possesso del sistema di qualità aziendale, così come specificato al paragrafo 2.1. «Caso di concorrente in possesso dell'attestato SOA» del capitolo 2. «Specificazione delle condizioni minime di carattere economico e tecnico necessarie per la partecipazione alla gara» del disciplinare di gara di cui al punto IV.3.3) del presente bando;

nel caso di concorrente stabilito in Stati diversi dall'Italia, di cui all'art. 47 del d.lgs. 163/2006, non in possesso dell'attestato SOA:

possesso dei requisiti prescritti per la partecipazione delle imprese italiane, come sopra descritti, da dimo-

1. *Collectivité passant le marché* : Commune de DOUES, 13, hameau de La Crétaz, 11010 DOUES _ tél. 01 65 73 80 42, fax 01 65 73 81 37.

2. *Mode de passation du marché* : procédure ouverte.

3. *Objet du marché* : travaux d'agrandissement et de mise aux normes prévues par le DM n° 308/2001 de la micro-communauté pour personnes âgées, dans la commune de DOUES.

4. *Mise à prix* : 1 314 000,00 €, y compris 25 000,00 € pour la réalisation des plans de sécurité et 17 982,96 € pour la mise en décharge.

5. *Catégories des travaux* : catégorie principale OG1, qualification obligatoire pour un montant équivalent à 1 143 746,50 €.

Travaux séparables pour lesquels sont nécessaires des travaux ou des éléments présentant un contenu technologique ou une complexité techniques élevé : OS30, qualification obligatoire pour un montant équivalent à 170 253,50 €.

6. *Capacité économique, financière et technique requise* :

pour les soumissionnaires établis en Italie :

attestation(s) en cours de validité, délivrée(s) par un organisme notifié (SOA) au sens du DPR n° 34/2000, au titre de la catégorie OG1, classement IV, attestant également la présence d'un système de qualité, ainsi qu'il est précisé au paragraphe 2.1. «Caso di concorrente in possesso dell'attestato SOA» du chapitre 2 « Specificazione delle condizioni minime di carattere economico e tecnico necessarie per la partecipazione alla gara » du règlement de participation visé au point IV.3.3 de l'avis de marché ;

ou bien

attestation(s) en cours de validité, délivrée(s) par un organisme notifié (SOA) au sens du DPR n° 34/2000, au titre de la catégorie OG1, classement III, et de la catégorie OS30, classement I, attestant également la présence d'un système de qualité, ainsi qu'il est précisé au paragraphe 2.1. «Caso di concorrente in possesso dell'attestato SOA» du chapitre 2 « Specificazione delle condizioni minime di carattere economico e tecnico necessarie per la partecipazione alla gara » du règlement de participation visé au point IV.3.3 de l'avis de marché ;

pour les soumissionnaires établis dans un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie, visés à l'art. 47 du décret législatif n° 163/2006 et dépourvus de l'attestation SOA :

conditions visées ci-dessus auxquelles doivent répondre les soumissionnaires établis en Italie, attestées par la do-

strarsi a mezzo della documentazione prodotta secondo le normative vigenti nei rispettivi paesi.

7. *Durata dei lavori*: 630 giorni naturali e consecutivi;

8. *Criteri di aggiudicazione*: offerta economicamente più vantaggiosa, in base ai seguenti criteri:

1. Logistica e organizzazione di cantiere – risoluzione interferenze con attività ricettiva protetta 35 punti;
2. Proposta di manutenzione della nuova struttura: opere edili ed impiantistiche – modalità, organizzazione, anni offerta 30 punti;
3. migliorie estetiche qualitative dei materiali 15 punti;
4. offerta economica 20 punti;

9. *Località di esecuzione*: Fr. La Crétaz – 11010 DOUES – AOSTA

10. *Termine di presentazione delle domande di partecipazione*: ore 12.00 del giorno 1° settembre 2008;

11. *Ufficio presso il quale chiedere informazioni*: Ufficio tecnico del Comune di DOUES, fr. La Crétaz n. 13 – 11010 DOUES (AO) – tel. 0165 738042 – fax 0165 738137;

Il Segretario Comunale
TROVA

N. 165 A pagamento.

cumentazione produite au sens des dispositions en vigueur dans l'État d'appartenance.

7. *Délai d'exécution* : 630 jours naturels et consécutifs.

8. *Critères d'attribution du marché* : offre économiquement la plus avantageuse, évaluée sur la base des critères suivants :

1. Logistique et organisation du chantier – résolution des interférences avec le milieu d'accueil protégé : 35 points ;
2. Proposition d'entretien de la nouvelle structure – travaux en maçonnerie et installations – modalités, organisation, durée (années) : 30 points ;
3. Amélioration de l'esthétique et de la qualité des matériaux : 15 points ;
4. Offre économique : 20 points.

9. *Lieu d'exécution* : hameau de La Crétaz, 11010 DOUES.

10. *Délai de dépôt des soumissions* : le 1^{er} septembre 2008, 12 h.

11. *Bureau auprès duquel des renseignements peuvent être demandés* : Bureau technique de la Commune de DOUES – 13, hameau de La Crétaz, 11010 DOUES – tél. 01 65 73 80 42 – fax 01 65 73 81 37.

Le secrétaire communal,
Roberto TROVA

N° 165 Payant.